

N^o14.

CHOR.

Maestoso.

FRAGOLETTO:

Zu mir hierher, ihr Kö-che all'
A nous ho-là! les mar-mi-tons

PIANO.

fp

das ganze Kü-chen - per - so-nal! Hierher! hierher
Les cui-si-niers et les mi-trons - FALSA. A nous ho-là

-PIET. A nous ho-là

Hierher! hierher

f

ihr Kö-che all', das ganze Kü-chen - per - so -

les mar-mi-tons Les cui-si-niers et les mi -

ihr Kö-che all', das ganze Kü-chen - per - so -

Allegretto.

nal. Wir kommenschonda sind wir schon, es ist ein Spass zum
 CARM. e. Ten. I. DOM. e. Ten. II.

trons Nous ac-courons nous ar-ri-vons Vous vo-yez que nous

nal. Wir kommen schon, da sind wir schon, es ist ein Spass zum

The first system of the score features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a 2/4 time signature with a key signature of one flat. The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. Dynamics include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

La - chen, schaut uns nur an und sa - get dann, ob wir nicht gut uns

som - mes, nous sommes tous, nous sommes Tous de jo - lis, jo - lis

La - chen, schaut uns nur an und sa - get dann, ob wir nicht gut uns

The second system continues the vocal and piano parts. It includes the same three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are in German and French. Dynamics include *mf* and *p*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

ma - chen. Wir kom - men schon, da sind wir

hom - mes Nous ar - ri - rons Nous ac - cou -

ma - chen. Wir kom - men schon, da sind wir

The third system concludes the page with the final vocal and piano parts. It features the same three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are in German and French. Dynamics include *f* (forte). A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

schon, wir kom-men schon, da sind wir schon!
 rons Nous ac - cou - rons Nous ac - cou - rons
 schon, wir kom-men schon, da sind wir schon!

Musical score for piano accompaniment, featuring various rhythmic patterns, triplets, and dynamics such as *pp*.

№15.

CHOR und COUPLET.

Moderato.

FI-OR.FRAG. col Sopr. 1.

SOPRANI.

Seid auf der Hut! seid auf der Hut, spielt

CHOR.

FALS.CARM. col Ten. 1. PIETRO DOM. col Ten. 2.

TENORI.

Dissi_mu_ions Dis_si_mu_ions A_yons

BARB. col BASSO.

BASSI.

Seid auf der Hut! seid auf der Hut, spielt

PIANO.

Eu - re Rol-len jetzt gut, seid auf der Hut, seid auf der

l'air de vrais mar_mil_tons Dis_si_mu_ions Dis_si_mu_

Eu - re Rol-len jetzt gut, seid auf der Hut, seid auf der

PIANO.

CAMPOTASSO

Wie
Voi -

Hut, spie-let Eu - re Rol-len jetzt gut!

ions A - yons l'air de vrais mar-mi - tons.

Hut, spie-let Eu - re Rol-len jetzt gut!

die - se Leu-te aus - schauen, fast möcht' man ih - nen miss -
là dé - tranges fi - gu - res De sin - gu - lié - res tour -

trau - en, das Per - so - nal hier für - wahr, scheint mir
an - res Ces mar-mi - tons sauf fes - peot Ont un

p

et_was son_der_bar
sin_gu_lie_r as_pect
SOPRANI.

Seid auf der Hut, seid auf der

CHOR TENORI.

Dis_si_mu_ons Dis_si_mu_

BASSI.

Seid auf der Hut, seid auf der

Hut, spie_let Eu_re Rol_len jetzt gut, seid auf der

lons A_yons l'air de vrais mar_mi_tons Dis_si_mu_

Hut, spie_let Eu_re Rol_len jetzt gut, seid auf der

Hut, seid auf der Hut, spie-let Eu - re Rol-len jetzt
 lons Dis-si-mu - lons A - yons l'air de vrais mar - mi -
 Hut, seid auf der Hut, spie-let Eu - re Rol-len jetzt

sf

Allegretto.

gut, seid auf der Hut, seid auf der Hut!
 tons Dis-si-mu - lons Dis-si-mu - lons
 gut, seid auf der Hut, seid auf der Hut!

pp *pp* *p*

CAMP.

Beide wurden wir heu-te
 Nous a - yons ce ma - tin tous

f *p*

früh zu Sei-ner Ho-heit hin be - foh - len Der Fürst sprach
deux E - té man - dés par son Al - tes - se La - quel - le

CAPITAIN.

gnä - dig: Ge - hen Sie um die Prin - zessin ein - zu - ho - len! Die Prin -
nous a dit Mes - sieurs Al - lez re - ce - voir la Prin - ces - se Re - ce -

CAMP.

zes - sin ein - zu - ho - len Bei dem Em - pfang ich's pas - send
voir la Prin - ces - se Pour la re - ce - voir que faut -

fänd', dass combi - nirt ver - tre - ten wä - re, so - wohl ci -
il? Que faut - il pour la sa - tis - fai - re? Combi - ner

vi - les E - le - ment als auch die Herrn von Mi - li -
 l'é - lé - ment ci - vil A - vec l'é - le - ment mi - fi -

CAPITAIN. CAMP.

tä - re! Ich bin beim Mi - li - tä - re! Er ist beim Mi - li -
 tai - re Je suis le mi - li - tai - re Il est le mi - li -

fp

tä - re!
 tai - re
 FRAG. col Sopr. *p*

Beim Mi - li - tä - re!
 Le mi - li - tai - re

FALS. CARM. *p* PIET. DOM. col Ten.

Beim Mi - li - tä - re! beim Mi - li - tä -
 Le mi - li - tai - re Le mi - li - tai -

BARB. col Bass.

Beim Mi - li - tä -
 Le - mi - li - tai -

CAMP.

Auf diese Art würd' oh-ne Zwang die Commis-sion or-ga-ni-

CAP.

Et voi-là comme en un ins-tant On a com-po-sé l'Am-bas-

re!

re!

si-ret, die die Prin-zes-sin beim Em-pfang an un-tern Hof in-tro-du-

sa-de Qui de vait al-ler au-de-vant De la Prin-ces-se de Gre-

Auf die-se Art würd' oh - ne Zwang die Com - mis -
 ci - ret! Et voi - là comme en un ins - tant On a cam -
 na - de Auf die-se Art würd' oh - ne Zwang die Com - mis -

sion or - ga - ni - si - ret, die die Prin - zes - sin beim Em -
 po - sé l'Ambas - na - de qui de - vait al - ler au de -
 sion or - ga - ni - si - ret, die die Prin - zes - sin beim Em -

CAMP.

pfang an un - serm Hof in - tro - du - ci - ret, an un - serm
 vant de la Prin - ces - se de Gre - na - de De la Prin -
 pfang an un - serm Hof in - tro - du - ci - ret, an un - serm
 vant de la Prin - ces - se de Gre - na - de De la Prin -
 pfang an un - serm Hof in - tro - du - ci - ret, an un - serm
 ere - - - - - seen - - - - -

Hof in-tro-du - ci - ret, an un-serm Hof in-tro-du - ci - ret!

ces-se de Gre - na - de De la Prin-ces-se de Gre - na - de

Hof in-tro-du - ci - ret, an un-serm Hof in-tro-du - ci - ret!

ces-se de Gre - na - de De la Prin-ces-se de Gre - na - de

f *ff*

CAMP.

Und wen ich's
En nous en-

tr *tr*

ü - ber - le - ge auch, muss un-serm Für - sten Recht ich
vo - yant tous les - deux No-tre maître et rai-son ja

p

(Sich vor dem Capitain vorbeugend)

ge-ben! Er sandte et-was für das Aug' und stellt In-
pen-se Il a vou-lu fiat-ter les yeux Tout au tant

CAP.

tel-li-genz da-ne-ben! Ja In-tel-li-genz da-
que l'in-tel-li-gen-oe Ah! c'est beau l'in-tel-li-

CAMP.

ne-ben! Dass sei-ner Braut es gleich be-weist, wie man nicht
gen-oe A ma fu-tu-re s'est-il dit Il suf-fit.

blos auf Äuss'-res schauet, so wählt er ei-nen Mann von
den-vo-yer en som-me Den-vo-yer un hom-me des-

CAP.

Geist, und ei-nen, der sehr wohl ge - bau - et Ich
 prit En le sou - te - nant d'un bel hom - me Je

fp

CAMP.

bin's, — der wohl ge - bau - et! Er ist's, — der wohl ge -
 suis — moi le bel hom - me Il est — lui le bel

fp

Sehr wohlge - bau - et!
 Ah! le bel homme

bau - et!
 homme

Sehr wohlge - bau - et! sehr wohlge - bau -
 Ah! le bel homme Ah! le bel hom - -

Sehr wohlge - bau - -
 Ah! le bel hom - -

p

CAMP.

Auf diese Art wurd' oh-ne Zwang die Commis-sion or-ga-ni-

CAP.

Et voi-là comme en un ins-tant On a com-po-sé l'ambas-

me

et!

si-ret, die die Prin-ze-sin beim Em-pfang an un-serm Hof in-tro-du-

sa-de Qui de-vait al-ler au de-vant De la Prin-ces-se de Gre-

Auf die-se Art würd' oh - ne Zwang die Com - mis -
 ci - ret! Et voi - la comme en un ins - tant On a com -
 na - de Auf die-se Art würd' oh - ne Zwang die Com - mis -

sion or - ga - ni - si - ret, die die Prin - zes - sin beim Em -
 po - sé l'Am - bas - sa - de Qui de - vait al - ler au de -
 sion or - ga - ni - si - ret, die die Prin - zes - sin beim Em -

CAMP.

pfang an un - serm Hof in - tro - du - ci - ret, an un - serm
 vant De la Prin - ces - se de Gre - na - de De la Prin -
 pfang an un - serm Hof in - tro - du - ci - ret, an un - serm
 vant De la Prin - ces - se de Gre - na - de De la Prin -
 pfang an un - serm Hof in - tro - du - ci - ret, an un - serm
 cre - - - - - seer - - - - -

Hof in - tro - du - ci - ret, an un - serm Hof in - tro - du - ci -
ces - se de Gre - na - de De la Prin - ces - se de Gre - na -
Hof in - tro - du - ci - ret, an un - serm Hof in - tro - du - ci -
ces - se de Gre - na - de De la Prin - ces - se de Gre - na -

f

ret!
de
ret!
de

ff *tr* *tr*

CHOR.

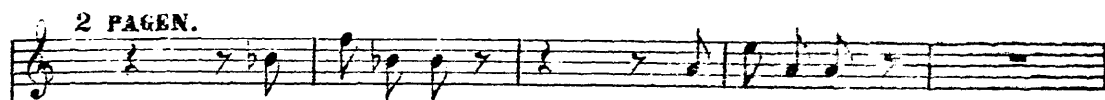
Allegro vivo. FIOR. FRAG. c. Sopr. I u. II.
 SOPRANI. Schnell hin ein,
 FALS. CARM. c. Ten. I. PIET. DOM. c. Ten. II.
 TENORI. En_trez là.
 BARB. c. Bassi.
 BASSI. Schnell hin ein,
 PIANO. *f*

schnell hin ein, schnell nun dort hin ein, ge mug nun mit den
 en_trez là Plus vi te que ça Ne fai tes pas tant
 schnell hin ein, schnell nun dort hin ein, ge mug nun mit den

2 PAGEN

Zie-re-rein, fort, fort, hin - ein! ——— Welchein Schrein,
 CAMP
 d'em bar-ras tant d'em - bar-ras ——— Eh! Ia, Ia!
 CAP.
 Zie-re-rein, fort, fort, hin - ein! ——— Welchein Schrein,

wie ge-mein, stost uns nicht hin - ein,
 Eh! Ia, Ia! pas si fort que ça.
 wie ge-mein, stost uns nicht hin - ein,



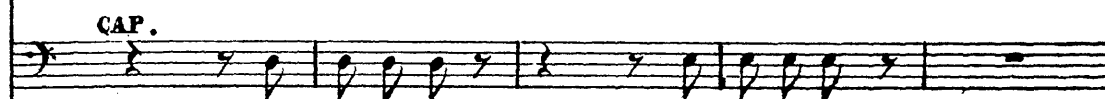
was soll das sein?

was soll das sein?



ne poussez pas

ne poussez pas



was soll das sein?

was soll das sein?



Schnell hinein,

schnell hinein,

verliert keine



En-trez là

En-trez là

ne fai - tes pas



Schnell hinein,

schnell hinein,

verliert keine

f *p* *f* *p* *f*

Wo_zu das Schrein? wassoll das sein?
 ne poussez pas ne poussez pas.
 Wo_zu das Schrein? wassoll das sein?
 Zeit, es muss sein! schnell hin_ein! es ist
 tant d'embar_ras En_trez là... En_trez
 Zeit, es muss sein! schnell hin_ein! es ist

Moderato.

Zeit! Nur kei - ne Zie - re - rein, hin - ein!

là ne fai - tes pas tant d'em - bar - ras

Zeit! Nur kei - ne Zie - re - rein, hin - ein!

pp

(Alle *p* Spanier springen hier

plötzlich heraus und occupiren die ganze Bühne)

PRINZESSIN *e. Sopr.*

Gra - na - da, das ganz Spanien frei - set, du.

CHOR.
ADOLF, GLORIA-CASSIS *e. Ten.*

Gre - nade in - fan - te des Es - pa - gnes VII -

HOFMEISTER *e. Bassl.*

Gra - na - da, das ganz Spanien frei - set, du.

bleibst dem Herzen e - wig nah!

le fa - vo - rable aux a - mours

bleibst dem Herzen e - wig nah!

Sind wir auch von dir ab-ge - rei - set, vor.

Nous a - vous quit-té tes cam - pa - gnes de -

Sind wir auch von dir ab-ge - rei - set, vor

vier - zehn Ta - genschon bei nah!

puis dé - jà quinze grands jours.

vier - zehn Ta - genschon bei nah!

ADOLF

Hol - de - ste Prin - zes - sin, Euch muss ich las - sen, ach zum
Las! il va donc ma char - man - te Prin - ces - se Il va

p

PRINZESSIN.

Scheiden schlägt bald die Stund,
done falloir nous quit-ter!

Mei - nen künft'gen
Pour m'en al - ler

Gatten muss ich schon has-sen, trennter grausam doch un-sern Bund.
é-pou-ser une Ai - tes - se Que je ne pour-rai sup-por-ter!

PRINZ. c. Sopr.

AD. GL=C. c. Ten.

HOFM. c. Bassi.

Gra - na - da, das ganz Spanien prei - set, du

Gre - nade in - fan - te des Es - pa - gnes Vil -

Gra - na - da, das ganz Spanien prei - set, du.

bleibst dem Her-zen e - wig nah

le fa - vo - rable aux a - mours

bleibst dem Her-zen e - wig nah ja du
le fa - vo - rable aux a - mours fa - vo -

ja stets bleibst dem Her - zen du nah!

Vil - le fa - vo - rable aux a - mours

bleibst dem Her - zen nah!
ra - ble aux a - mours

№17.

COUPLET.

Allegro. *

GL. CASSIS.

v.1. Habt bis - her Ihr
Ja - dis vous n'a -
v.2. Habt die Macht da -
Et quand vous au -

PIANO.

P

im - mer be - ses - sen nur ein ein - zi - ges Va - ter -
yiez qu'un pa - tri - e Main - te - nant vous en a - vez
zu Ihr in Hän - den, so ge - bie - tet die Po - li -
rez la puis - san - ce U - sez en, c'est moi qui vous.

land, al - ler - hol - de - ste der Prin - zes -
deux, La nou - vel - le c'est l'I - ta - li -
tik, recht viel Geld den Spaniern zu spen -
l'dis Pour faire a - voir de l'in - ffu - en -

sen, jetzt habt zwei - e Ihr vor der Hand... Zieht Ihr
 e L'Espagn' cest oelf de nos ai - eux Vous de -
 den, zu pla - ci - ren sie mit Ge - schick. Für die
 ce Aux gens de votre an - eten pa - ys Don - nez

jetzt zu den Por - tu - gie - sen in Eu - er Va - ter -
 vez ai - mer la se - con - de On vous le di - ra -
 Lands - leut dürft Ihr cre - i - ren Stel - len und Am - ter,
 leur tout Far - gent d'Man - ten - e Et tous les em - plois

land Num^o - ro Zwei! Habt Ihr uns doch längst schon be -
 je vous l'ais Mais n'ou - bli - ez pour rien au -
 o glan - bet mir! Wenn die Leut' auch dort rai - son -
 in por - tants Si les gens d'i - ci font la

wie - sen, dass Ihr Spa - nie - rin bleibt da -
 man - de Que l'Ea - pa - gne est vot' vrai - pa -
 ni - ren, Spa - nier wi - sen Dank Euch da -
 mou - e Les gens d'la - bas se - ront con -

bei! Blei - bet Spa - nie - rin doch da -
 ys Que l'Es - pa - gne est vot' vrai pa -
 für! Spa - nier wis - sen Dank Euch da -
 tents Les - gens d'á - bas se - ront con -

bei! Ja - - - - - wohl man - che
 ys Ah! - - - - - y a des
 für! - - - - -
 tents - - - - -

Mosso.
 Leut' mei - nen Spa - nier zu sein - - - - - weil sie ge -
 gens qui se disnt Es - pa - gnols - - - - - Et qui ne

bo - ren in Spa - nien al - lein, wir nennen Spa - nier uns
 sont pas du tout Es - pa - gnols pour nous nous som - mes de .

nicht blos zum Schein, spa_ni_scher Ra_ ce sind echt wir und
 vrais Es - pa - gnols Et ça nous dis_ting' des faux Es - pa -

rein, doch giebt's Leut' die in Spa - nien ge - bo - ren al -
 gnols ya des gens, ya des gens, ya des gens, ya des

lein, und die brau - chen da - rum noch nicht Spa - nier zu
 gens, ya des gens, ya des gens qui se dis_t Es - pa -

sein, doch al - le die Leu - te, al - le die Leu - te
 gnols et qui ne le sont pas, qui ne le sont pas

al - le die Leu - te nennet man heu - te, al - le die Leu - te
 qui ne le sont pas qui ne le sont pas qui ne le sont pas

nennet man heu - te, Spa - nier, o nein, es giebt
 qui ne le sont pas Es - pa - gnols y a des

Leut', es giebt Leut', die gern Spa_nier auch
 gens y a des gens qui se dis'nt Es - pa -

PRINZ, col Sopr.

Es giebt Leut', es giebt Leut', die gern Spa_nier auch

AD, col Ten.

ya des gens ya des gens qui se dis'nt Es - pa -

HOFM, col Bass.

Es giebt Leut', es giebt Leut', die gern Spa_nier auch

wä - ren und sind da - von sehr weit!

gnols et qui n'ont pas Es - pa - gnols.

wä - ren und sind da - von sehr weit!

gnols et qui n'ont pas Es - pa - gnols.

ff

p

pp

9138

№ 18.

LIED.

Allegretto moderato.

PIANO.

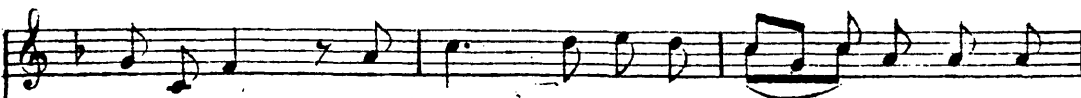
FIOBELLA.

v. 1.	Für-wahr,	selt-sam	scheint	mir	die-se	Fra-ge,	und
	Vrai-ment	je	n'en	sais	rien	Ma-da-me	Et
v. 2.	Ich	sah	ihn,	und	ein	won-ni-ges	Glü-hen
	Un	soir	jen-trai	dans	sa	chaumiè-re	Et

ich	bin	ver-le-gen,	wie	ich's	be-schrieb,	ich	schaut	ihn	an	_____	und
je	l'a-voue	a-vec	sin-cé-ri-té	J'eus	grand	dé-sir	_____				
strömte	die	Brust	in	dem	Au-genblick,	da	fühlt	ich	klar:	durch	
je	compris	le	trouvant	fort	jo-li	Que	je	n'aurais	_____		



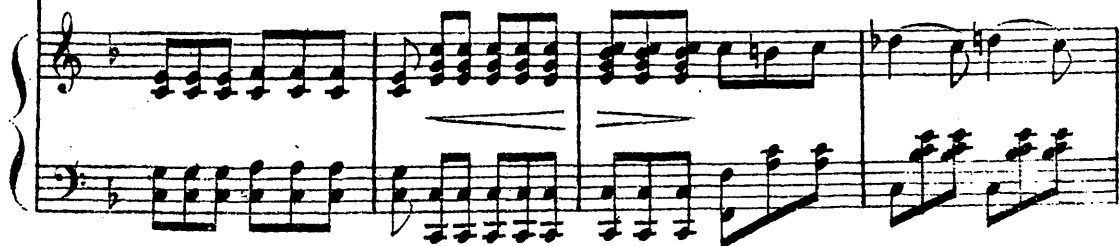
seit je - nem Ta - ge be - seest mich der Wunsch: ach wär
 d'è - tre sa fem - me, En le voy - ant voi - là là
 ihn muss mir bli - hen auf Er - den das höch - ste, das
 plus sur la ter - re, Au - cun plai - sir si je n'é -



ich sein Weib, doch ach! für dies Ge - fühl mein Herz kei - ne
 vé - ri - té. Com - ment ce - la me vint — je n'en sais
 einz'ge Glück, doch ach! für dies Ge - fühl mein Herz kei - ne
 tais à fui. Com - ment ce - la me vint — je n'en sais



Deu - tung mir giebt, — — — — — weiss man wohl je, warum man
 rien moi mè - — — — — me Sait on ja - mais pourquoi l'on



press

liebt, weiss man je, wa - rum man liebt, weiss man wohl
 ai - me pour - quoi pour - quoi l'on ai - me Sait on ja -

FRAG. PRINZ.

Weiss man wohl

AD.

Sait on ja -

press *mf*

rit.

je, wa - rum man liebt, weiss man wohl je, wa - rum man liebt!

mais pourquoi l'on ai - me pourquoi l'on ai - me.

je, wa - rum man liebt, wa - rum wa - rum man liebt!

a tempo.

rit. *f*

p *f*

FINALE.

Allegro vivo.

SOPRANI. **FIGIELLO FRAG. col Sopr. 1 u. 2.** *f*
 Schnell hin-ein,
 TENORI. **FALS. CARM. col Ten. 1 PIETRO DOM. col Ten. 2.** *f*
 En - trez là
 BASSI. **BARB. col BASSO.** *f*
 Schnell hin-ein,
 PIANO. *f*

schnell hin-ein, schnell nun dort hin - ein, ge -
 en - trez là plus vi - te que ça Ne
 schnell hin-ein, schnell nun dort hin - ein, ge -

mug nun mit den Zie-re-rein, fort fort hin - ein! —

fai-tes pas tant d'em-bar-ras tant d'em - bar - ras —

mug nun mit den Zie-re-rein, fort fort hin - ein!

PRINCESSIN, PAGEN 2 EHRENDAMEN.

f Welch ein Schre'n, wie ge - mein! Stosst uns nicht hin -

f ADOLF, GLORC.
Eh! la la! eh! la la! Pas si fort que

f HOFMEISTER.
Welch ein Schre'n, wie ge - mein! Stosst uns nicht hin -

PRINZ.



ein! Was soll das sein? was soll das sein?

ADOLF u. GLOR.



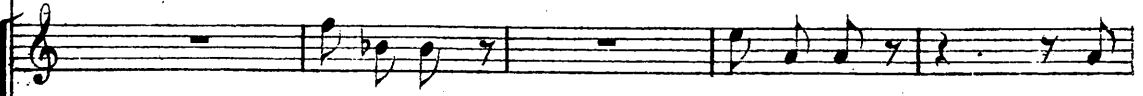
ça Ne poussez pas ne poussez pas

HOFM.



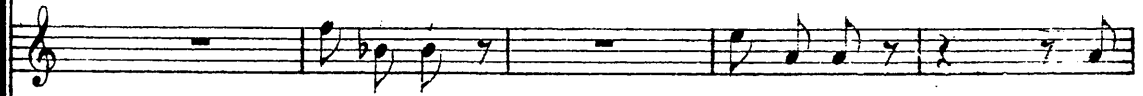
ein! Was soll das sein? was soll das sein?

SOPRANI.



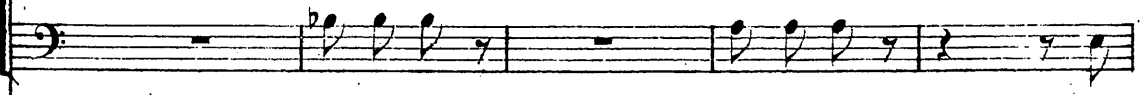
Schnell hinein, schnell hinein, ver-

TENORI.

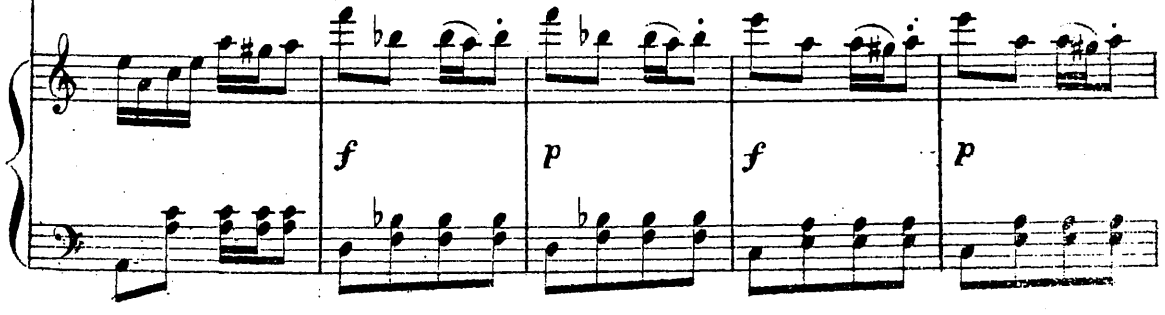


en-trez là en-trez là Ne

BASSI.



Schnell hinein, schnell hinein, ver-



Wo-zu dies Schrei'n? was soll das
 Ne pous-sez pas ne pous-sez
 Wo-zu dies Schrei'n? was soll das
 liert kei-ne Zeit, es muss sein! Schnell hin-ein!
 fai-tes pas tant d'embar-ras En-trez là
 liert kei-ne Zeit, es muss sein! Schnell hin-ein!



sein?



pas



sein?



Es ist Zeit, nur kei - ne Zie - re - rei'n, hin - ein!



En - trez là ne fai - tes pas tant d'em - bar - ras



Es ist Zeit, nur kei - ne Zie - re - rei'n, hin - ein!



Allegro marziale.

p FIOR. ZERL. u. FLAM.

Stil - le, ganz oh - ne Sang und Klang, geht's an den Hof nun

p FRAG. BLANC. CIC.

Tous sans trompet - te ni tam - bour Nous nous en i - rons

p FALS.

Stil - le, ganz oh - ne Sang und Klang, geht's an den Hof nun

p CARM. PIET. DOM.

Tous sans trompet - te ni tam - bour Nous nous en i - rons

p BARB.

Stil - le, ganz oh - ne Sang und Klang, geht's an den Hof nun

auf den Fang,
à la Cour

geht's an den Hof nun,
Tous sans trompet-te

auf den Fang,
à la Cour

geht's an den Hof nun
Tous sans trompet-te

auf den Fang, geht's an den Hof nun,
à la Cour Tous sans trompet-te

gehn an den Hof wir
Sans trom - pet - te

auf den Fang, - gehn an den Hof, gehn an den Hof wir

à la Cour Tous sans trom - pet - te

Sans trom - pet - te



auf den Fang! Nein, un - sre Ta - schen sind nicht klein,



ni tam - bour Et dans nos po - ches Nous met - trons



auf den Fang! Nein, un - sre Ta - schen sind nicht klein,



ni tam - bour Et dans nos po - ches Nous met - trons



auf den Fang! Nein, un - sre Ta - schen sind nicht klein,



ni tam - bour Et dans nos po - ches Nous met - trons





wir ste_cken drei Mil - lio - nen ein,



nous met - trons les trois mil - lions



wir ste_cken drei Mil - lio - nen ein, nein, un - sre Ta - schen
nous met - trons les trois mil - lions Et dans nos po - ches



wir ste_cken drei Mil - lio - nen ein, nein, un - sre

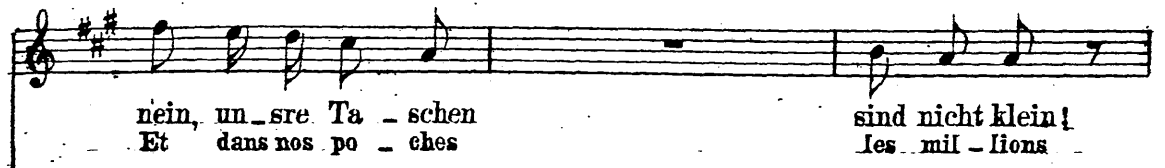


nous met - trons les trois mil - lions Et dans nos

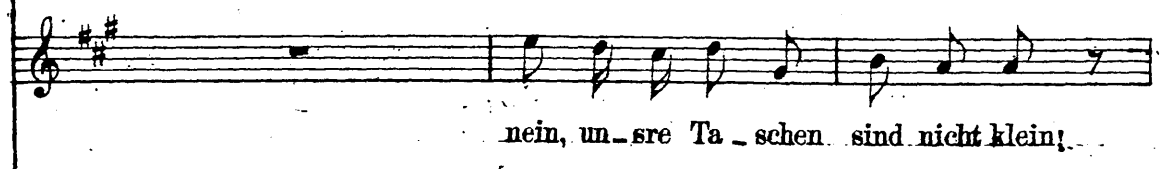


wir ste_cken drei Mil - lio - nen ein, nein, un - sre

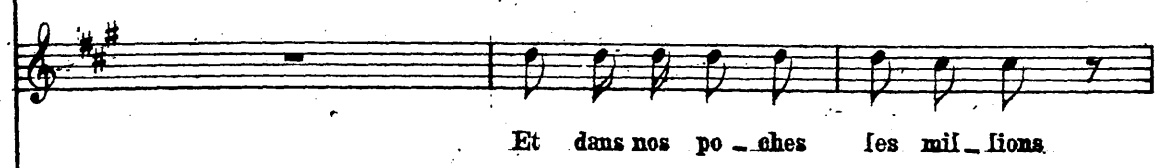




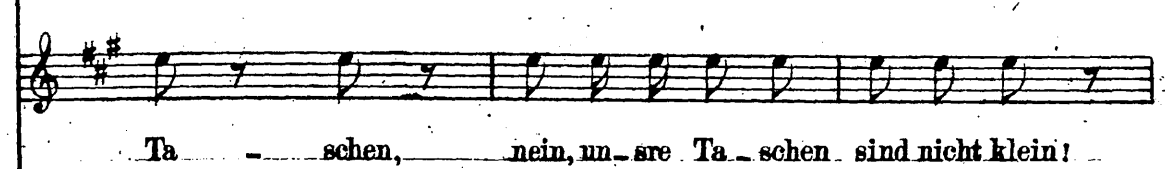
nein, un_sre Ta_schen sind nicht klein!
Et dans nos po_ches les mil_lions



nein, un_sre Ta_schen sind nicht klein!



Et dans nos po_ches les mil_lions



Ta_schen, nein, un_sre Ta_schen sind nicht klein!



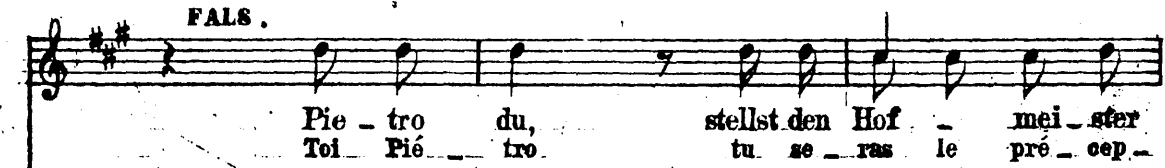
po_ches Et dans nos po_ches les mil_lions



Ta_schen, nein, un_sre Ta_schen sind nicht klein!



FALS.



Pie_tro du, stellst den Hof_mei_ster
Toi Pie_tro tu se_ras le pre_cep_



PIET.

FALS.

vor! Ich spiel' ihn gut! Du spielst ihn gut! Und
 teur Je le se - rai Tu le se - ras Et

Ihr, Ge - fähr - ten spielt im Chor die span - schen Herrn von
 vous mes com - pa - gnons les trois Sei - gneurs les trois Sei -

min - de - rer Be - deu - tung! Doch spielt sie
 gneurs sans im - por - tan - ce Vous le se -

CARM. DOM.

Wir spie - len sie!

BARB.

Nous le se - rons

FIOR. FALS.

gut!
rez

Und ich? Du
Et moi? Tu

Wir fol - gen Hauptmann dei - ner Lei - tung!

Comp - tez sur notre in - tel - li - gen - ce

FRAG.

Und ich?
Et moi?

spie - lest die Prin - zes - sin! Du sollst den Pa - gen
se - ras la prin - ces - se Et toi le pe - tit.

FIOR *animé*
 spie - len! Ich spie - le die Prin -
 pa - ge Je se - rai la prin -
 CARM. DOM.
 Den Pa - - gen!
 BARR.
 Le. pa - - ge
mf *p* *animé*

zessin! Ach mein lie - ber Pa - ge!
 ces se Ah! mon gen - til pa - ge
 FRAG.
 Ich darf den Pa - gen spie - len, Himmlische Prin -
 Et moi le pe - tit pa - ge Ah! ma no - ble.

Nur recht zärt und fein!
 De tout vo - tre cœur
 zes - sin! Und recht zärt - lich
 da - me De tou - te mon

Mir er-ge-ben sein! Nur recht zärtlich
 Il fau-dra m'ai-mer De tout vo-tre

spielen! Hei-ße Lie-be fühlen!
 à-me Je vous ai-me-rai

spielen! Hei-ße Lie-be fühlen!
 coeur Ah mon gen-til pa-ge

Ja recht zart und fein! Dir er-ge-ben
 De tou-te mon à-me! Ah! ma no-ble

sein! Das ist char-mant! so ist's char-
 da-me Ils sont char-mants Ils sont char-
 CARM. PIET. DOM.

Das ist char-mant! das ist char-mant! das ist char-
 BARB.

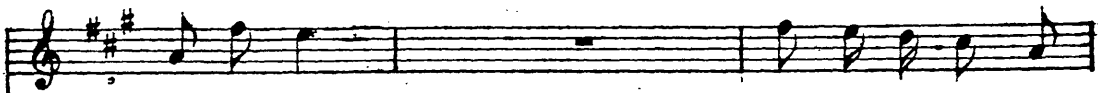
Ils sont char-mants Ils sont char-mants Ils sont char-

mant, doch nun ge - nug mit die - sem Tand! _____
 mants, mais ne per - dons pas no - tre temps _____
 mant, ganz char - mant!
 mants no - tre temps.

PFIOR. ZERL. FLAM.
 Stil - le, ganz oh - ne Sang und Klang geht's an den Hof nun
PFAG. BLANC. CIC.
 Tous sans trom - pet - te ni tam - bour Nous nous en i - rons.

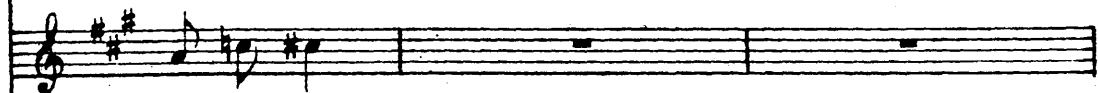
PFALS.
 Stil - le, ganz oh - ne Sang und Klang geht's an den Hof nun
PCARM.
 Tous sans trom - pet - te ni tam - bour Nous nous en i - rons

PIET. DOM.
 Stil - le, ganz oh - ne Sang und Klang geht's an den Hof nun
PBARB.
 Tous sans trom - pet - te ni tam - bour Nous nous en i - rons



auf den Fang,
A la Cour

geht's an den Hof nun,
Tous sans trompet - te

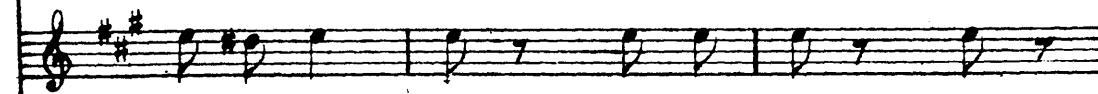


auf den Fang,
A la Cour

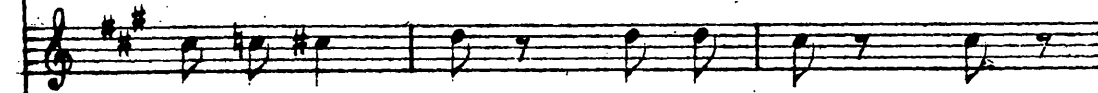


auf den Fang,
A la Cour

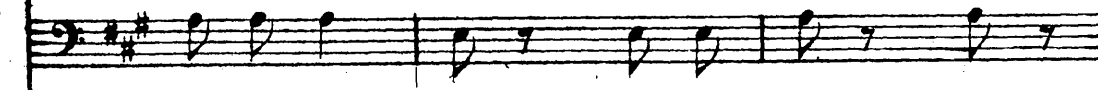
geht's an den Hof nun,
Tous sans trompet - te



auf den Fang geht's an den Hof, geht's



A la Cour Tous sans trom - pet - te



auf den Fang, geht's an den Hof, geht's



auf den Fang! Nein, un_sre Ta_schen
 ni tam_bour Et dans nos po_ches
 geht's an den Hof nun auf den Fang! Nein, un_sre Ta_schen
 Sans trompet te ni tam_bour Et dans nos po_ches
 an den Hof nun auf den Fang! Nein, un_sre Ta_schen
 Sans trompet te ni tam_bour Et dans nos po_ches
 an den Hof nun auf den Fang! Nein, un_sre Ta_schen
 Sans trompet te ni tam_bour Et dans nos po_ches

sind nicht klein, wir ste_cken drei Mil_lio_nen ein,
 Nous met_trons nous met_trons les trois mil_lions.
 sind nicht klein, wir ste_cken drei Mil_lio_nen ein,
 Nous met_trons nous met_trons les trois mil_lions.
 sind nicht klein, wir ste_cken drei Mil_lio_nen ein,
 Nous met_trons nous met_trons les trois mil_lions

ja drei Mil - lio - nen ste - cken wir
Et dans nos po - ches les trois mil -

ste - cken wir
les trois mil -

ja drei Mil - lio - nen ste - cken wir
Et dans nos po - ches les trois mil -

ja drei Mil - lio - nen ste - cken wir

Et dans nos po - ches les trois mil -

ja drei Mil - lio - nen ste - cken wir

ein. Ganz oh - ne Sang und oh - ne Klanggeh'n wir auf
 lions Tous sans trom - pet - te ni tam - bour Nous nous en
 ein. Ganz oh - ne Sang und oh - ne Klanggeh'n wir auf
 lions Tous sans trom - pet - te ni tam - bour Nous nous en
 ein. Ganz oh - ne Sang und oh - ne Klanggeh'n wir auf
 lions Tous sans trom - pet - te ni tam - bour Nous nous en

den Mil - li - on - nen - fang, ganz oh - ne Sang und oh - ne
 i - rons à la Cour Tous sans trom - pet - te, ni tam -
 den Mil - li - on - nen - fang, ganz oh - ne Sang und oh - ne
 i - rons à la Cour Tous sans trom - pet - te, ni tam -
 den Mil - li - on - nen - fang, ganz oh - ne Sang und oh - ne
 i - rons à la Cour Tous sans trom - pet - te, ni tam -

Klang geh'n wir auf den Mil - lio - nen - fang, ganz oh - ne
 bour Nous nous en i - rons à la Cour Tous sans trom -
 Klang geh'n wir auf den Mil - lio - nen - fang, ganz oh - ne
 bour Nous nous en i - rons à la Cour Tous sans trom -
 Klang geh'n wir auf den Mil - lio - nen - fang, ganz oh - ne
 bour Nous nous en i - rons à la Cour Tous sans trom -
 bour Nous nous en i - rons à la Cour Tous sans trom -

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Sang und oh - ne Klang geh'n wir auf den Mil - lio - nen -
 pet - te ni tam - bour Nous nous en i - rons à la
 Sang und oh - ne Klang geh'n wir auf den Mil - lio - nen -
 pet - te ni tam - bour Nous nous en i - rons à la
 Sang und oh - ne Klang geh'n wir auf den Mil - lio - nen -
 pet - te ni tam - bour Nous nous en i - rons à la

fang, auf den Fang! _____

Cour, à la Cour _____

fang, auf den Fang! _____

Cour, à la Cour _____

fang, auf den Fang! _____

Cour, à la Cour _____

9138

Allegro.

GLORIA CASSIS.

Was für ein Lärm, was für ein Chor! Sagt, was
 Quels sont ces cris, quels sont ces chants? Que se

fp

PIETRO.

geht denn da un - ten vor? Das ist nichts! das ist
 pas - se - til là de - dans Ce n'est rien ce n'est

GLOR. C.

PIPO (aus dem Keller =
loch schlüpfend)

nichts! Nein nein nein, es muss et - was sein! Holla, hol -
 rien. Comment rien? Nous en - ten - dons bien? A moi à

FALS.

la! zu Hül - fe her! Führt auch noch den der Teu - fel
 moi! ho - lé! ho - la! Le diable em - por - te ce - lui

PIPO . GLOR. C.

her! Ja er ist da, es ist Fal - sa - cap - pa! Fal - sa - cap -
 là De - fen - dez - moi con - tre Fàl - sa - cap - pa! Fal - sa - cap -

CARM. u DOM.

pa! Fal - sa - cap - pa! Sagst du noch ein Wort, so bring ich dich
 pa! Fal - sa - cap - pa! Si tu dis un mot tu nous comprends

BARB.

Sagst du noch ein Wort, so bring ich dich
 Si tu dis un mot tu nous comprends

PIPO .

um! Ich bin schon stumm! ich bin schon stumm!
 bien Je ne dis rien je ne dis rien

um!
 bien

PRINCESSIN.

Fal - sa - cap - pa ! Fal - sa - cap - pa ! den Schreckens -

ADOLF. GLORIA_CASSIS.

Fal - sa - cap - pa Fal - sa - cap - pa Qui donc a

HOFMEISTER.

Fal - sa - cap - pa ! Fal - sa - cap - pa ! den Schreckens -

Même mouv!

f p

na - men, wer nann - te ihn da ? Fal - sa - cap -

par - lé de ce bri - gand là ? Fal - sa - cap -

na - men, wer nann - te ihn da ? Fal - sa - cap -

FALS.

Fal - sa - cap - pa
Fal - sa - cap - pa ?

pa! den Schreckens-na-men, wer nannte ihn da?

pa Qui donc a par-lé de ce bri-gand là

pa! den Schreckens-na-men, wer nannte ihn da?

Prin-
Frin-

zes - sin, auch Ihr seid um die Ru - he ge - kom - men?
oes - se Prin - ces - se d'où vient cette a - jar - me

PRINZ.

Wes - halb muss so in Angst ich hier Euch sehn? Habt Ihr denn den
Pour - quoi pour - quoi sor - tez vous de chez vous? N'entendez vous

Lärm nicht ver_nommen? Wer rief den
 par ce va_car_me? On a nom-
 AD.

Was ist da im Kel - ler ge_schehn? Wer rief den
 Que se pas-se - t'il là de_dans On a nom-
 GL. C.

HOFM.

Wer rief den
 On a nom-

da Fal_sacap_pa? Falsacap_pa? Falsa_cap_pa?

mé Fal_sa-cap_pa! Falsacap_pa, Falsa cap_pa.

da Fal_sacap_pa?
 mé Fal_sa-cap_pa! Wir glaubten
 Vous connais -

da Fal_sacap_pa?
 mé Fal_sa-cap_pa!

Wir glaubten ja, er sei schon
 Vous con-nais - sez Fal - sa - cap -

ja, er sei schon nah! Wir glaubten ja, er sei schon
 sez Fal - sa - cap - pa? Vous con-nais - sez Fal - sa - cap -

Wir glaubten ja, er sei schon
 Vous con-nais - sez Fal - sa - cap -

mf

nah!
 pa?
 nah!
 pa?

FALS.
 Wie kommt Ihr auf Falsa - cap - pa
 Où pre - nez vous Fal - sa - cap - pa

p

FIOR. FRAG. ZERL. BIA. CIC.

Wie kommt Ihr auf Fal-sa - cap - pa

FALS.

Où pre - nez vous Fal-sa - cap - pa

CARM. PIET. DOM.

Wie kommt Ihr auf Fal-sa - cap - pa

BARB.

Où pre - nez vous Fal-sa - cap - pa

f

Niemand ihn sah, er ist nicht da! Niemand ihn sah, er ist nicht
 Ne craignez rien princes - se Falsa - cap - pa, quoi, qu'est -

p

FIOR. FRAG.

Wer hat ihn er-
Ni vu, ni con-

da! Wer hat ihn er- kannt? wer hat ihn ge- nannt?
ee! Ni vu, ni con- nu ni vu, ni con- nu

Wer hat ihn er-
Ni vu, ni con-

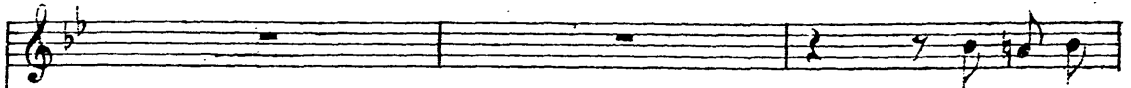
kannt? Wer hat ihn ge- nannt?
nu, ni vu, ni con- nu

Kei-ner hat ihn ge- nannt, Kei-ner hat
On ne l'a ja- mais vu ja- mais vu

kannt? Wer hat ihn ge- nannt?
nu, ni vu, ni con- nu

f

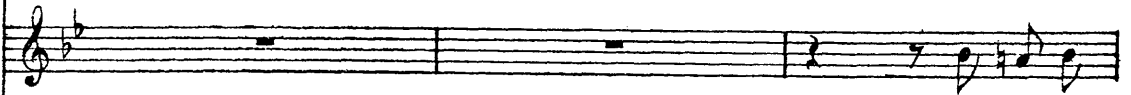
p



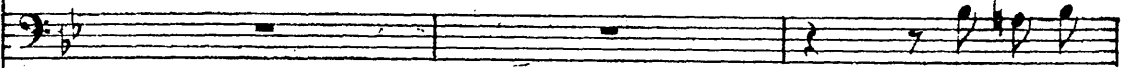
Kei-ner hat
On ne l'a



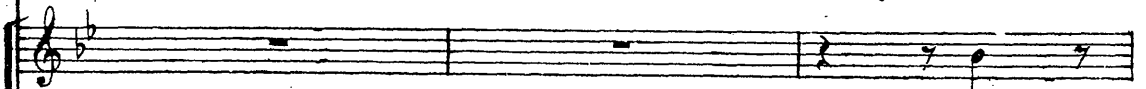
ihn er-kannt, drum al-le Furcht verbannt, un-be-sorgt vor der Hand, Kei-ner hat
ni-con nu On ne l'a ja-mais vu, ja-mais vu, ja-mais vu, On ne l'a.



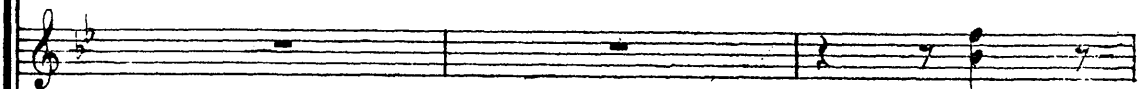
Kei-ner hat



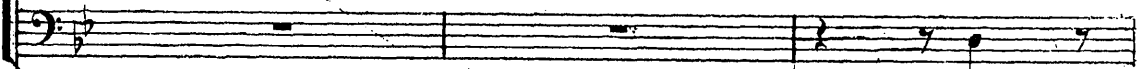
On ne l'a



Die



On



Die



mf

ihn genannt, Kei-ner hat ihn erkannt, drum al-le Furcht verbannt, er ist nicht
ja-mais vu ja-mais vu ni con-nu On ne l'a ja-mais vu ja-mais ja-

ihn genannt, Kei-ner hat ihn erkannt, drum al-le Furcht verbannt, er ist nicht

ja-mais vu ja-mais vu ni con-nu On ne l'a ja-mais vu ja-mais ja-

Furcht ver-bannt, noch vor der
ne l'a ja-mais ja-mais

Furcht ver-bannt, noch vor der

cresc. *allargando*

da, ach ach
mais Ah!

cresc.

da, die Furcht verbannt, er ist nicht da, die Furcht verbannt, er ist nicht da,
mais On ne l'a ja-mais ja-mais vu On ne l'a ja-mais ja-mais vu

cresc.

da, die Furcht verbannt, er ist nicht da, die Furcht verbannt, er ist nicht da, er ist nicht

cresc.

mais On ne l'a ja-mais ja-mais vu On ne l'a ja-mais ja-mais vu On ne l'a

cresc. *allargando*

Hand, er ist nicht da, Fal - sa - cap - pa nein,

cresc.

vu On ne l'a ja - mais ja - mais vu non

cresc.

Hand, er ist nicht da, Fal - sa - cap - pa nein,

cresc. *allargando*

nein, nein!

nein, nein!
ja - mais vu

da, nein, nein!

ja - mais vu

nein, nein, nein!

ja - mais vu

nein, nein, nein!

CAMPOTASSO. Der in der Mitte steht, der Grosse,
das ist Falsaccappa.

Allegro. FALS.

Nicht ger-ne hab' den off'nen
J'au-rai-s von - lu ne pas u -

rit. *Allegretto.*

Kampf ich Euch er klä - ret, doch da Ihr Ex - cellenz, nicht
ser de vi - o - len - - oe Mais vous m'y for - cez Ex - cel -

hö - ret und mein In - cog - ni - to zer - stö - ret: Ja die - ser
len - ce Par vo - tre dé - so - bé - is - san - ce Oui eet

Mann, er sprach nur wahr, und frei be -
hom - me a dit vrai mon nom mon nom

kenn' ich es of - fen - bar: Ich bin der Räu - ber, ich bin
 La ter - reur des can - tons C'est Er - nes - to

ere - scen - do

da, Fal - sa - cappa! Fal - sa - cap - pa! nunfesselt mir die Leute
 Fal - sa - cappa Fal - sa - cap - pa Empoignez moi ces gaillards

eresc.

f

Allegro. **PRINZ.**

Fal - sa - cap - pa! Fal - sa - cap -
 Fal - sa - cap - pa Fal - sa - cap -

da!
 là

AD. GL.C.

Fal - sa - cap - pa! Fal - sa - cap -

HOFM.

Fal - sa - cap - pa Fal - sa - cap -

pa! Fal - sa - cap - pa! Fal - sa - cap -

pa! Fal - sa - cap - pa! Fal - sa - cap -

pa! Fal - sa - cap - pa! Fal - sa - cap -

pa! Fal - sa - cap - pa! Fal - sa - cap -

pa! Fal - sa - cap - pa! Fal - sa - cap -

pa! Fal - sa - cap - pa! Fal - sa - cap -

pa! Fal - sa - cap - pa! (lachend) FALS.

pa! *CHOR.* Fal - sa - cap - pa! Be -

pa! Fal - sa - cap - pa! Jus -

Allégo moderato.

wacht bis Mor - gen früh mit gröss - ter Sorg - falt
qu'à de - main ma - tin vous les tiendrez en

sie! Und wir in - des - sen geh'n nach den Mil - lio - nen
joue Et vous mes com - pa - gnons en rou - te pour Man -

FIOR. FRAG. u. die 4 Mädchen.

Bewacht bis Morgen früh mit grösster Sorgfalt sie, und wir in - des - sen
Jusqu'à demain ma - tin vous les tiendrez en joue Al - lons gais com - pa -

sehn.

tone

CARM. PIET. DOM.

Bewacht bis Morgen früh mit grösster Sorgfalt sie, und wir in - des - sen
BARB.
Jusqu'à demain ma - tin vous les tiendrez en joue Al - lons gais com - pa -

geh'n nach den Millio - nen sehn.

gnons en rou - te pour Man - toue

geh'n nach den Millio - nen sehn.

Be - wacht bis Mor - gen
Jus - qu'à de - main ma -

FALS.

Be - wacht bis Mor - gen früh!

früh!
tin

C. P. D.

Nous les tiendrons en joue

Be - wacht bis Mor - gen früh!

Mit grösster Sorg - falt
Vous les tiendrez en

FALS.

mit grösster Sorgfalt sie, ja wacht! ja
 Nous les tiendrons en joue en joue en

sie ja wacht! ja wacht!
 joue en joue en joue

mit grösster Sorgfalt sie, ja wacht! ja
 Nous les tiendrons en joue en joue en

ja wacht! ja
 en joue en
 ja wacht! ja

wacht Be_wacht sie mit Be_ rit.
 joue en joue en joue en

Be_wacht sie mit Be_ rit.
 en joue en joue en

wacht Be_wacht sie mit Be_ rit.
 joue en joue en joue en

wacht Be_wacht sie mit Be_ rit.
 joue en joue en joue en

wacht Be_wacht sie mit Be_ rit.
 joue en joue en joue en

wacht Be_wacht sie mit Be_ rit.
 cre seen do sem ff pre

Allegretto.

dacht!
 joue

dacht!
 joue

Zit_tern, zit_tern
 Tremblez, tremblez

dacht!
 joue

dacht!
 joue

dacht!
 joue

marcato.
 p

sollt entsetzt Ihr doch zu-letzt. Un_sre Dol_che sind gewetzt, drum zittert jetzt,
 tremblez car nous vous tenons tremblants, tremblants, au bout de nos longs tromblons

Zit_tern, zit_tern sollt ent_setzt Ihr noch zu_letzt, un_sre Dol_che
trem_blez, trem_blez, Tremblez car nous vous te_nons tremblants tremblants

PRINZESSIN

Zittern, Zittern fasst entsetzt uns Al_ le jetzt

AD. GL. C. CAMP.

Tremblons tremblons Tremblons car nous nous trouvons

HOEM.

Zittern, Zittern fasst entsetzt uns Al_ le jetzt

FIOR. FRAG. c. Sopr. I.

Zittern, zittern sollt entsetzt Ihr doch zuletzt

FALS.

FALS. CARM. c. Ten. I. PIET. DOM. c. Ten. II.

sind gewetzt, drum zit_tern jetzt
au bout de nos longstranblons Trembleztremblez, tremblez car nous vous te_nons

BARB. c. Bass.

Zittern, zittern sollt entsetzt Ihr doch zuletzt

ih - re Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!

Trem - blants trem - blants au bout de leurs longs trom - blons;

ih - re Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!

un - sre Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!

Trem - blants trem - blants au bout de nos longs trom - blons;

un - sre Dol - che. sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!

Zit - tern, Zit - tern fasst ent - setzt uns Al - le jetzt

trem - blons trem - blons trem - blons car nous nous trou - vons

Zit - tern, zit - tern fasst ent - setzt uns Al - le jetzt.

Zit - tern, zit - tern sollt ent - setzt Ihr nun zu - letzt,

trem - blez trem - blez trem - blez car nous vous trou - vons

Zit - tern, zit - tern sollt ent - setzt Ihr nun zu - letzt,

ih - re Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!
 trem - blants trem - blants au bout de leurs longs tromblon.
 ih - re Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!
 un - sre Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!
 trem - blants trem - blants au bout de nos longs trom - blons
 un - sre Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!

CAMP. (auf dem Balkon)

Hört Freunde hört, was ich ha - be ge -
 Ne trem - blez plus no - bles fils de l'Es -
 legg.
 f p

fun - den, die Hil - fe na - het Euch diesmal von un - ten. Im Kel - ler
 pa - gne J'ai dé - cou - vert dans la ca - ve au cham - pa - gne J'ai dé - cou -

hab' ich Champag - ner ent - deckt, und auch viel
 vert des sol - dats va - feu - reux Et je m'en

FALS .
 tap - re Sol - da - ten ver - steckt! Ihr wollet Kampf, wohl an, wohl -
 vais ap - pa - raitre a - vec eux. 3 Bataille a - lors j'ai me mieux

an, kommt her - an, kommt her - an! Ja, wir steh'n un - sern
 ça garde à vous mes a - mis garde à vous mes a -

FIOR. FRAG. u. die 4 Mädchen col Sopr.

Ihr wol-let Kampf wohl-an, wohl - an, kommt heran, kommt her-

CARM. PIET. u. DOM. col Ten.

Mann!
mis!

Ba-taille a - lors ba-taille a - lors garde à vous mes a -

BARB. col. Bassi.

Ihr wol-let Kampf wohl-an, wohl - an, kommt heran, kommt her-

an, ja wir steh'n unsern Mañ, köm't nur her-an, köm't nur her-an!

CAMP.

mis garde a vous mes a - mis vi - ve vi - ve Fa - sa - cap - pa

Siesind
Les voi-

an, ja wir steh'n unsern Mañ, köm't nur her-an, köm't nur her-an!

da! Nun wohl - an! Nur vor - an, sie sind da, nur vor -

la les voi - là en a - vant en a - vant en a -

(brüllend)

an! _____
vant _____

(Alle Soldaten in Hemdärmeln,
betrunken taumeln ihm nach.) Respect, den hier köm't's Mi-li-

Nous sommes les Ca-ra-bi-

tair, und stellet die Sicherheit her!

niers La sé-cu-ri-té des foy-ers

Doch trifft sie

Mais par un

Doch trifft sie

öf - ter das Mal - heur, wo wirklich was zu fin - den
 mal - heu - reux ha - sard Au se - cours des par - ti - eu -
 öf - ter das Mal - heur, wo wirklich was zu fin - den

wär, kommt's Mi - li - tär zu spät da - her, kommt's Mi - li -
 liers Vous ar - ri - vez vous ar - ri - vez vous ar - ri -
 wär, kommt's Mi - li - tär zu spät da - her, kommt's Mi - li -
 liers Nous ar - ri - vons nous ar - ri - vons nous ar - ri -

allarg.

allarg.

tär zu spät da - her!

vez tou - jours trop tard

tär zu spät da - her!

vons tou - jours trop tard

FALS.

Die Her - ren
Quand les ca -

sind be - trun - ken schwer, und sind uns feind - lich jetzt nicht

ra - bi - niers sont gris, Ce ne sont plus des en - ne -

mehr!

mis

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

PRINZ.



Zit - tern, Zit - tern fasst ent - setzt uns Al - le jetzt

GL. C. u. CAMP.



Trem - blons trem - blons trem - blons Car nous nous trou - vons

HOFM.



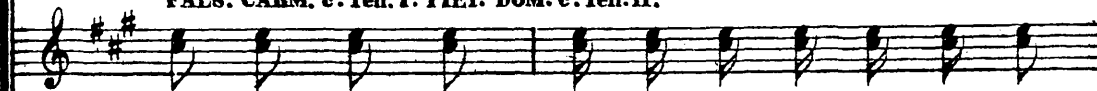
Zit - tern, Zit - tern fasst ent - setzt uns Al - le jetzt

FIOR. FRAG. u. die 4 Mädchen c. Sopr.



Zit - tern, zit - tern sollt ent - setzt Ihr doch zu - letzt

FALS. CARM. c. Ten. I. PIET. DOM. c. Ten. II.



Tom - bons tom - bons tom - bons à bras rac - cour - eis

BARB. c. BASSI.



Zit - tern, zit - tern sollt ent - setzt Ihr doch zu - letzt



ih - re Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!

Trem - blants trem - blants Au bout de leurs longs trem - blons

ih - re Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!

un - sre Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!

Tom - bons tom - bons tous sur ces sol - dats mau - dits

un - sre Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt!

Zit - tern, Zit - tern fasst ent - setzt uns Al - le jetzt

Trem - blons trem - blons Trem - blons Car nous nous trou - vons

Zit - tern, Zit - tern fasst ent - setzt uns Al - le jetzt

Zit - tern, zit - tern sollt ent - setzt Ihr nun zu - letzt

Tom - bons tom - bons Tom - bons à bras rac - cour - cis

Zit - tern, zit - tern sollt ent - setzt Ihr nun zu - letzt



ih - re Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt



trem - blants trem - blants au bout de leurs longs tromblons

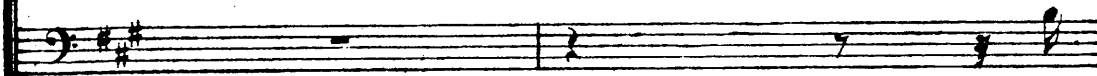


ih - re Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt

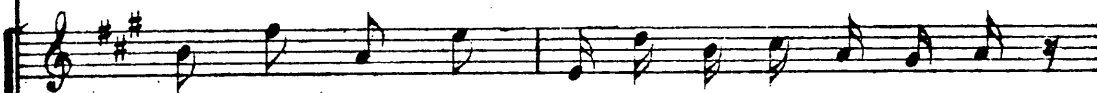


CAPITAIN und CHOR der SOLDATEN.

Wir



Nous



un - sre Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt



Tom - bons tom - bons tous sur ces sol - dats mau - dits



un - sre Dol - che sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt



Wir zit-tern, wir zit-tern, ach wir
Trem-blons tremblons, tremblons, tremblons
Wir zit-tern, wir zit-tern, ach wir
sind die Herrn vom Mi-li-tär und un-ser Dienst ist
som-mes les Ca-ra-bi-niers la sé-cu-ri-té
Da zit-tern, da zit-tern wir, da
Trem-blez, tremblez, tremblez, tremblez,
Vor den Herrn vom Mi-li-tär, da zit-tern, da zit-tern wir, da
Voi-là les Ca-ra-bi-niers! Trem-blez, tremblez, tremblez, tremblez,

f *p*

zit_tern im_mermehr, _____ wir

Car nous vous te_nons Tremblants _____ Trem-

zit_tern im_mermehr, _____ wir

wahr - lich schwer, auch trifft uns im - mer das Mal_heur, wir

des foy_ers Mais par un mal - heu - reux ha - sard nous

zit_tern wir nicht sehr _____ wir
Car nous vous te_nons Tremblants. _____ Trem

zit_tern wir nicht sehr in - mer ha - ben sie Mal-heur wir

Car nous vous te_nons Voi - là les Ca - ra - bi - niers Trem -

zit-tern, ungeschützt das Mi-li-tär nicht mehr! Zit-tern, Zit-tern

blants tremblants au bout de leurs longs ca-nons Tremblons tremblons

zit-tern ungeschützt das Mi-li-tär nicht mehr! Zit-tern, Zit-tern

kom-men stets zu spät da-her! Ja wir

ar-ri-vons tou-jours trop tard Nous ar-

zit-tern vor die-sem Mi-li-tär nicht mehr! Zit-tern, Zit-tern

blants tremblants au bout de nos longs tromblons Tremblez trem-blez

zit-tern vor die-sem Mi-li-tär nicht mehr! Zit-tern, Zit-tern

f

fasst ent - setzt uns noch zu - letzt, ih - re Dol - che

trem - blons car nous nous trou - vons Trem - blants trem - blants

fasst ent - setzt uns noch zu - letzt, ih - re Dol - che

Herrn vom Mi - li -

ri - - - vons tou - jours

fasst ent - setzt sie noch zu - letzt, un - sre Dol - che

trem - blez Car nous vous te - nons Trem - blants trem - blants

fasst ent - setzt sie noch zu - letzt, un - sre Dol - che

sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt. Un - sre Ret - ter

au bout de leurs longs trom - blons Trem - blons trem - blons

sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt. Un - sre Ret - ter

tär, wir ha - ben

trop tard Nous ar -

sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt. Habt uns die Dra -

au bout de nos longs trom - blons Trem - blez trem - blez.

sind ge - wetzt, drum zit - tert jetzt. Habt uns die Dra -

ach sie sind be - trun - ken jetzt, un - sre Ret - ter

trem - blons car nous nous trou - vons Trem - blants trem - blants

ach sie sind be - trun - ken jetzt, un - sre Ret - ter

lei - - der oft das Mal -

ri - - vons ton - jours trop

go - ner auf den Hals ge - hetzt, habt uns die Dra -

trem - blez car nous vous te - nons Trem - blants trem - blants

go - ner auf den Hals ge - hetzt, habt uns die Dra -

ach sie sind be - trun - ken jetzt, un - sre Ret - ter

au bout de leurs longs trom - blons Trem - blants trem - blants

ach sie sind be - trun - ken jetzt, un - sre Ret - ter.

heur, oft das Mal -

tard tou - jours trop

go - ner auf den Hals ge - hetzt, habt uns die Dra -

au bout de nos longs trom - blons Trem - blants trem - blants

go - ner auf den Hals ge - hetzt, habt uns die Dra -

ach sie sind be-trun-ken jetzt, Hoff-nung ha-ben

au bout de leurs longs tromblons trom-blons trem-blons trem-

ach sie sind be-trun-ken jetzt, Hoff-nung ha-ben

heur kom-men

tard tou-jours

go-ner auf den Hals ge-hetzt, ach, das ist ein

au bout de nos longs trom-blons trem-blez trem-blez trem-

go-ner auf den Hals ge-hetzt, ach, das ist ein

Presto.

wir umsonst auf sie — ge-setzt. Wo fin-den wir noch
 blons tremblons tremblons — tremblons Dans la pro-vi-dence
 wir umsonst auf sie — ge-setzt. Wo fin-den wir noch
 im-mer zu spät — da-her. Wir sind die Herrn von
 tou-jours tou-jours — trop tard Nous som-mes les ca-
 Spass, der wahrlich uns — er-götzt. Ha die-ser Spass hat
 blez tremblez tremblez — tremblez Et main-te-nant en-
 Spass, der wahrlich uns — er-götzt. Ha die-ser Spass hat

Hül - fe jetzt, wo fin - den wir noch Hül - fe jetzt, wo fin - den
 es - pé - rons Dans la pro - vi - dence es - pé - rons De voir pen -
 Hül - fe jetzt, wo fin - den wir noch Hül - fe, jetzt, wo fin - den
 Mi - li - tär und kom - men oft zu spät da - her, wir kom - men
 ra - bi - nièrs Nous som - mes les ca - ra - bi - nièrs la sé - cu -
 uns er - götzt, ja die - ser Spass hat uns er - götzt, ja die - ser
 fin par - tous Et main - te - nant en - fin par - tous Al - lons tou -
 uns er - götzt, ja die - ser Spass hat uns er - götzt, ja die - ser

wir noch Hül-fe jetzt, noch Hül - fe jetzt. 1

dre ee grand fri - pon ce grand fri - pon

wir noch Hül-fe jetzt, noch Hül - fe jetzt.

oft zu spät da - her, zu spät da - her.

ri - té des foy - ers oui des foy - ers

Spass hat uns er - götzt, hat uns er - götzt.

eher les mil - li - ons les mil - li - ons

Spass hat uns er - götzt, hat uns er - götzt.

1

2

jetzt, wir zit - tern jetzt, wir sind ent - setzt, wir zit - tern

pon dans la pro - vi - dence es - pé - rons dans la pro -

jetzt, wir zit - tern jetzt, wir sind ent - setzt, wir zit - tern

her, 'sist ein Mal - heur, 'sist ein Mal - heur, 'sist ein Mal -

ers mais par un mal - heu - reux ha - sard Mais par un

götzt, drum zit - tert jetzt, ja zit - tert jetzt, drum zit - tert.

ons Al - lons tou - cher les mil - li - ons Al - lons tou -

götzt, drum zit - tert . . . jetzt, ja zit - tert jetzt, drum zit - tert

2

jetzt, wir sind ent - setzt, das Mi - li - tär hilft

vi - dence es - pé - rons de voir pen - dre ce

jetzt, wir sind ent - setzt, das Mi - li - tär hilft

heur'sist ein Mal - heur, wo wirk - lich was zu

mal - heu - reux ha - sard Nous ar - ri - vons tou -

jetzt, ja zit - tert jetzt, das Mi - li - tär hilft

cher les mil - li - ons AI - lons tou - cher les

jetzt, ja zit - tert jetzt, das Mi - li - tär hilft

uns nicht mehr, das Mi - li - tär hilft
 grand co - quin De - voir pen - dre ce
 uns nicht mehr, das Mi - li - tär hilft
 fin - den wär, da kom - men wir zu
 jours trop tard Nous ar - ri - vons tou -
 Euch nicht mehr, das Mi - li - tär hilft
 mil - li - ons Al - lons tou - cher les
 Euch nicht mehr, das Mi - li - tär hilft

uns nicht mehr! _____

grand fri - pon _____

uns nicht mehr! _____

spät da - her! _____

jours trop tard _____

Euch nicht mehr! _____

mil - li - ons _____

Euch nicht mehr! _____

Mottié moins vite.

First system of a piano score. The treble clef staff contains a series of eighth-note chords, with a dynamic marking of *fff* in the first measure. The bass clef staff contains a series of chords, primarily octaves and dyads.

Second system of a piano score. The treble clef staff features chords with some melodic movement. The bass clef staff contains a series of chords, including some with accidentals.

Third system of a piano score. The treble clef staff contains a series of chords, some with multiple notes. The bass clef staff contains a series of chords, including some with accidentals.

Fourth system of a piano score. The treble clef staff contains chords with some melodic movement. The bass clef staff contains a series of chords, including some with accidentals.

ACT III.

ENTR'ACT

Allegro.

PIANO.

f

P

The musical score is written for piano in a 2/4 time signature with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It consists of five systems of two staves each. The first system is marked 'Allegro.' and 'PIANO.' with a dynamic marking of 'f'. The second system has a dynamic marking of 'P'. The third system has dynamic markings of 'f' and 'P'. The fourth and fifth systems continue the piece with various rhythmic patterns and dynamics.

The musical score is presented in seven systems, each with a treble and bass staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The notation includes various note values, slurs, and dynamic markings. A 'ff' (fortissimo) marking is present in the fourth system. A first ending bracket labeled '8' spans the first two measures of the sixth system. The piece concludes with a final cadence in the seventh system.

CHOR.

Très modéré

PIANO.

Soprani

HERZOGIN u. MARQUISE col Sopr:

Es na_het Au_ro - ra heut' wie
L'anrore pa - rait fê - tons l'an -

im - mer, doch die_ses Nahn uns trau_rig macht, denn ach mit
- ro - re Sa - lu_ons - la du - ne chau_son Et faisons -

die - ses Lich - tes Schimmer entschwand seiner Frei_heit letz - te
- la du - rer en - co - re Sa der_niè - re nuit de gar -

MARQUISE.

Nacht. Kei-ne Da-me bei Hof ver-keh-let,
 - con Quel vide à pré-sent dans la vi-e

HERZOGIN.

wie sie er-fül-let von Leid und Harm Un-ser Prinz,ach,er
 Quel dé-ses-poir et que de chagrin On nous le prend on

wird ver-mäh-let, man reisst ihn aus un-se-rem
 le ma-ri-e pas plus tard que de-main ma-

HERZ:

Soprani 1.

Arm! Er wird ver-mäh-let. Er wird ver-
 -tin. On le ma-ri-e, On le ma-
 MARQ: PRINZ.
 Er wird ver-mäh-let. Ich werd' ver-
 On le ma-ri-e On me ma..

Sopr. 1. u. PRINZ. Sopr: 1 u. 2. HERZ. c. Sopr. 1. MARQ. c. Sopr. 2.

_mäh _ _ _ let Zwar na_het Äu _ ro _ ra heut' wie
 ri _ _ _ e L'au-ro-re pa _ rait fê _ tons fau-

mf

in _ mer, doch die_ses Nah'n uns trau_rig macht, denn ach mit
 _ro _ re Sa _ lu_ons _ la du _ ne chan_son Et faisons-

die _ ses Lich_tes Schimmer entschwand seiner Frei_heit letz _ te
 _la du _ rer en _ co _ re sa dernié_re nuit de gar-

f

Nacht; das ist es das trau - rig uns macht
 oon, sa derniére nuit de garçon.

f

Récit.
 PRINZ.

Ihr hört ja gern ein Lied, ich geb' Euch eins zum Besten, das mir
 Vous aimez les chan-sons Je vais vous en di - re une Qui s'ap -

Allegro.

f *P*

PR:

scheint wie ge - macht für mei - ne Si - tu - a -
 -pli - que a mer - veil - le á ma si - tua - ti -

pp

PR: MARQ:col Sopr:1
 -tion. CHOR. Ja sin_get, hol_der Prinz, der Sang soll uns
 on. Quoi que vous nous chan_tiez fut_ce au clair de la
 HERZ:col Sopr:2
 Ja sin_get, hol_der
 Quoi - que vous nous chan - -

trösten wie lin_der Bal_sam wir_ket Eu_rer Stim_me
 lu_ne Nous vous é_cou_te_rons a_vec é_mo_ti -
 Prinz, das trö - stet uns
 tiez, fut ce clair de la

Ton, wie lin_der Bal_sam wir_ket Eu_rer Stimme
 -on Nous vous é_cou_te_rons A_vec é_mo_ti -
 schon wie lin_der Bal_sam wir_ket Eu_rer Stimme
 lune Nous vous é_cou_te_rons A_vec é_mo_ti -

Ton! o singt, wir lauschen schon auf Eu_rer Stim_me
on. Nous vous é_cou_te_ rons A_vec é_mo_ti_

Ton! o singt, wir lauschen schon auf Eu_rer Stim_me
on. Nous vous é_cou_te_ rons A_vec é_mo_ti_

Ton!
_on.

PRINZ

Ton!
_on.

1. Einst
2. Ma -
1. Ja
2. Vous

ff

COUPLETS.

Allegro poco moderato.

PRINZ.

herrscht in fer- nen Lan- den ein lie- bens- würd' ger
 - dam, sagt er da- ge- gen, es thut mir wirk- lich
 dis regnait un Prince jo- li comme le
 fe- rez bien ma- da- me de vous en- re- tour-
Allegro poco moderato.

PIANO. *P*

PR: Sopr: 1 u. 2.

Prinz, ein lie- bens- würd' ger Prinz, für den gar warm em-
 leid, es thut mir wirk- lich leid, Ihr kommt sehr un- ge-
 jour Jo- li comme le jour Les da- mes de pro-
 ner De vous en re- tour- ner L'ob- jet de vo- tre

Sopr: 1 u. 2.

- pfanden die Da- men der Pro- vinz, die Da- men der Pro-
 - le- gen, ver- mählt hab' ich mich heut! ver- mählt hab' ich mich
 vin- ce Pour lui mourraient d'amour Pour lui mourraient
 flamme Vient de se ma- ri- er Vient de se ma- ri-

PR:

-vinz, Und Ei-ne von den Vie-len, die Lie-be ihm ge-
 heut! Ich that der Lieb' ent-sa-gen, bin treuer E-he-
 amour L'u-ne la plus jo-li-e Mi-gnonnet fai-te au-
 -er A sa femme fi-dè-le Il renonce aux a-

-zollt, durch-aus von den Ge-füh-len ihm Kun-de brin-gen
 -mann, Gut! sagt sie, in acht Ta-gen klopf' ich dann wie-der
 -tour Pour pas-ser son en-vi-e S'en fût droit à la
 mours C'est très bien dit la bel-le J're-passrai dans huit

CHOR. PRINZ. CHOR.

wollt! Toc, toe! Toc, toe! Toc, toe! Toc!
 an! Toc, toe! Toc, toe! Toc, toe! Toc!
 our Pan, pan, pan, pan, pan, pan,
 jours Pan, pan, pan, pan, pan, pan,

PRINZ.

1.2. Öffnet, Prinz, ich bit_te schön ruft her-
 1.2. beau Prince aux che_veux bou_clès ou_vrez

1.2. toc! toc! toc! toc! toc! toc! toc! toc!
 1.2. pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan,

P

- ein, doch wenn's be - lie - - bet. Lasst die Frau nicht
 nous à l'instant mê - - me Ou_vrez gen - til

toc! toc! toc! toc! toc! toc!
 pan, pan, pan, pan, pan, pan,

draussen stehn, die Euch gar so zärt_lich lie - - bet!
 Prince ouvrez à la fem_me qui vous ai - - me

toc! toc! toc! toc! toc! toc!
 pan, pan, pan, pan, pan, pan,

CHOR.

PRINZ col Sopr:

Öff-net Prinz, ich bit-te schön, ruft her - ein, doch wenn's be -
 Beau Princeaux che - veux bou - clés Ouvrez - nous à l'instant

- lie - bet, lasst die Frau nicht draussen stehn die so zärt - lich Euch lie -
 mê - me Ou - vrez gen - til Prince, ou - vrez à la femme qui vous ai -

PRINZ.

- bet! toe! toe! toe! toe! toe! toe! toe! toe! lass nicht so
 me pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan, Cu - vrez mon

- bet! toe! toe! toe! toe! toe! toe! toe! toe! lass nicht so
 me pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan, Cu - vrez mon

- bet! toe! toe! toe! toe! toe! toe! toe! toe! lass nicht so
 me pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan, Ou - vrez mon

PR:

lang mich draussen stehn, toc! toc! toc! toc! toc! toc! toc!
 gen - til Prin - ce ouvrez pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan,

lang mich draussen stehn, toc! toc! toc! toc! toc! toc! toc!
 gen - til Prin - ce ouvrez pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan,

lang mich draussen stehn, toc! toc! toc! toc! toc! toc! toc!
 gen - til Prin - ce ouvrez pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan,

PR:

toc! ach las - set mich nicht draussen stehn!
 pan, Ou - vrez mon gen - til Prince ou - vrez.

toc! ach las - set mich nicht draussen stehn!
 pan, Ou - vrez mon gen - til Prince ou - vrez.

toc! ach las - set mich nicht draussen stehn!
 pan, Ou - vrez mon gen - til Prince ou - vrez.

1.

2.

2. Ma -
 2. Vous

P

PRINZ.

Öff-net Prinz, ich bit-te schön, ruft her-
Beau Princeaux che-veux bou-clés ou-vrez-

SOPRANI. HERZOGIN col Sopr:1. MARQUISE col Sopr:2.

toe! toe! toe! toe!
pan, pan, pan, pan,

-ein, dachweñ's be-lie-bet, lasst die Frau nicht draussen stehn, die Euch
-nous à l'instant mê-me Ou-vrez gen-til Princeou-vrez à la

toe! toe! toe! toe! toe! toe! toe! toe!
pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan, pan,

gar so zärtlich lie-bet! Öff-net, Prinz, ich bit-te schön, ruft her-
femme qui vous ai-me Beau Princeaux che-veux bou-clés Ouvrez-

toe! toe! toe! toe! Öff-net, Prinz, ich bit-te schön, ruft her-
pan, pan, pan, pan, Beau Princeaux che-veux bou-clés Ouvrez-

- ein, doch wenn's be - lie - bet, lasst die Frau nicht draussen stehn, die Euch
 nous à l'instant mê - me Ou - vrez gen - til Prince ou - vrez à la

PRINZ col Sopr.

so zärtlich lie - bet.
 femme qui vous ai - me.

Nº22.

LIED.

PIANO.

The piano introduction is in 2/4 time, marked *f*. The right hand features a melodic line with trills and grace notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

DER CASSIRER.

1. Sagt mir éin Weib, dass es mich
 2. Ach lei - der sind die hol - den
 1. Ô mes a - mours ô mes maî -
 2. Hé - las j'ai man - gé la gre -

The first system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *P* (piano) dynamic marking. The lyrics are in French and German.

lie - be, lä - chelt ro - sig mir die Welt, kann
 Däm - chen so int' - res - sirt wie int' - res - sant, so
 - tres - ses Pour vivre à vos ge - noux pour
 nouil - le La cour des Comp - tes va pro -

The second system continues the vocal and piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

ich da - für, dass die - se Trie - be ko - sten
 ward ver - putzt das gan - ze Kräim - chen, was ich
 m'en - i - vrer de vos ca - res - ses De
 - ba - ble - ment me chan - ter pouif - le Sous

solch ein Hei - den - geld. Im - mer musst ich ge - ben und
 in dem Staatsschatz fand. Kä - men plötzlich einst Re - vi -
 vos bai - sers si doux Pour me fai - re di - re je
 ce pre - tex - te là on va vé - ri - fier me

schen - ken, und schen - ken, aus der Kas - se, aus der Kas - se,
 - sio - nen, vi - sio - nen, die De - fec - te, die De - fec - te
 tai - me je tai - me par des chienchiens par des chienchiens
 cais - se ma cais - se le pot le pot le pot aux rosses on

nahm ich's mir zu leih'n. Ka-men mir auch manchmal Be-
wür-den consta - tirt, müss-te man doch christ-lich mich
des chienchensché - ris J'ai don-né mon ar - gent et
va le dé - cou - vrir et qu'est ce que le cais - sier, le

- den - ken, Be - den - ken, im-mer griff ich, im-mer griff ich
scho - nen, mich scho - nen, denn nur Lie-be, ach nur Lie-be
mê - me et mê - me tout l'argent, qui- tout l'ar gent, l'ar-
cais - sier, le cais - sier, qu'est ce que le caissier le cais-

rit.
wie - der frisch hin - ein 's ist nicht ganz le - gal, das ge -
hat mich ru - i - nirt. Es ist ein Scan - dal, das ge -
- gent de mon pa - ys C'est un peu vif Mais si
- sier va de - ve - nir Ce se - ra dur Mais si

P

-ste he frei ich ein, doch könnt' ich's noch ein - mal,
c'é - tait à re - fai - re si c'é - tait à re - fai - re

würd'ich grad'so sein denn, denn, sist mal mei - ne
je le re - fe - rais V'la v'la v'la mon ca - rac -

Schwä - che, die man muss ver - zeih'n ja —
-té - re v'lamon ca - rac - té - - - re v'la

ja 's ist ne kleine Schwä - che, ja! ja! s ist ne - kleine
v'la v'la mon carac - té - re v'la v'la v'la mon carac -

Schwä - che, ah!
- té - re Ah ah

pp

1. ah

2. ah

f *pp f*

f

Nº.23.

ENSEMBLE.

PIANO.

Allegro.
(wird gesprochen.)

The first system of the piano ensemble consists of two staves. The treble staff contains a series of chords, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and some moving lines. A piano (*P*) dynamic marking is present in the first measure.

The second system continues the piano accompaniment. The treble staff has chords and some melodic fragments, while the bass staff has a steady accompaniment. A piano (*P*) dynamic marking is present in the fourth measure.

The third system concludes the piano accompaniment with a double bar line. It features chords in both the treble and bass staves.

Allegro.

f

The fourth system begins with a forte (*f*) dynamic marking. The treble staff has a more active melodic line with eighth notes and slurs, while the bass staff continues with a rhythmic accompaniment.

CHOR.

HERZOGIN col Sopr:1. MARQUISE col Sopr:2.

Seht, die Prinzessin mit dem Pa-gen na - hen so huldreich u. so anmuths -

Voi-ci venir la Princesse et son Pa - ge El - le s'avance avec fier -

Seht, die Prinzessin mit dem Pa-gen na - hen so huldreich u. so anmuths -

- voll, schön-er ist sie, als wir es uns ver-sa - hen,

- té Sû-re qu'il le est d'obte-nir notre homma - ge

- voll, ha seht, sie na-hen schön-er ist sie, als wir es uns ver-sa - hen,
té El - le s'avan-ce Sû-re qu'il le est d'obte-nir notre homma - ge

ihr ge - bühret des Bei-falls Zoll.

Par sa grâ-ce par sa beau-té.

ihr ge - bühret des Bei-falls Zoll.

pp

f

pp

cresc.

Detailed description: This is a page of a musical score, page 306. It features a voice line and a piano accompaniment. The voice line consists of three staves of music with lyrics in German and French. The piano accompaniment is written for a grand piano and includes dynamic markings such as *pp*, *f*, and *cresc.*. The score is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are: "ihr gebühret des Beifalls Zoll." (German) and "Par sa grâce par sa beauté." (French). The piano part features a complex texture with many chords and moving lines.

Moderato.

PRINZ. (Fiorella wiedererkennend.)

Sie ist es!
C'est elle!

FIGRELLA.

FRAGOLETTA.

Er ist's!
C'est lui!

Er kennet sie, sie ken-net ihn,
Ce cri, ce cri, ce dou-ble cri

und Beid'er-
Que vent

- schra-cken,
di - re

so wie mir schien; er kennet sie, sie ken-net
ce dou-ble - cri, Quevent di - re ce dou - ble

FRAGOLETTO.

rit.

Très modéré

ihn, und Beid' er_schracken, wie mir schien.
cri, que vent di_re ce dou_ble cri.

4 DAMEN, FALSACAPPA, CARMAGNOLA, PIETRO, DOMINO.

Nichts kann uns ge_sche_hen,

BARBAVANO.

Ah la bonne au_bai_ne

suivez.

4 DAM:FAL:CARM:PIE:DOM:

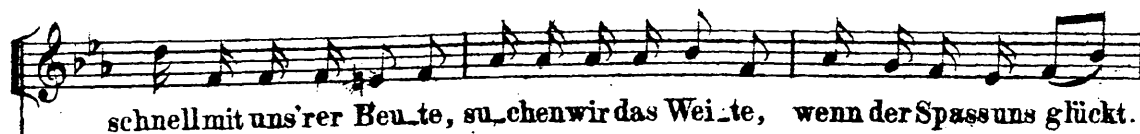
was wir uns er_se_hen, wird uns nicht ent_ge_hen,

BARB:

L'affaire est cer_tai_ne Nous pour_rons sans pei_ne

spie_len wir ge_schickt. Vor_sicht gilt es heu_te,

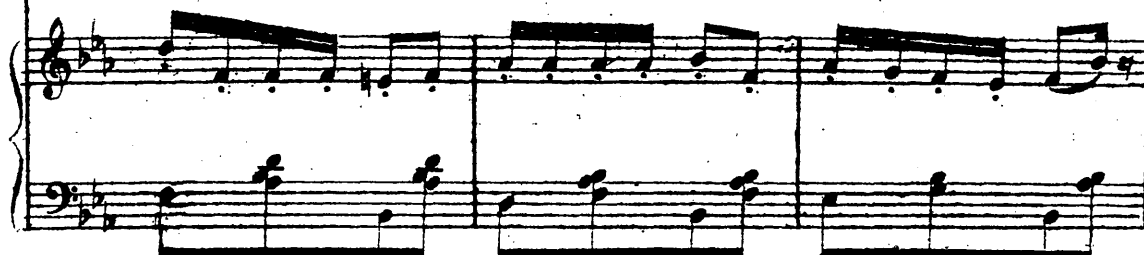
Les dé_va_li_ser Et puis sans scan_da_le



schnell mit uns'rer Beute, suchen wir das Wei-te, wenn der Spass uns glückt.



Fai-re no-tre malle Raide comme bal-le Et nous la bri-ser

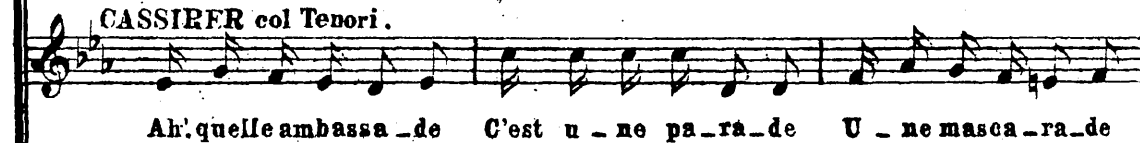


HERZ:u. MARQ:col Sopr:



Welche Ambas-sa-de macht uns hier Pa-ra-de, solche Maske-ra-de

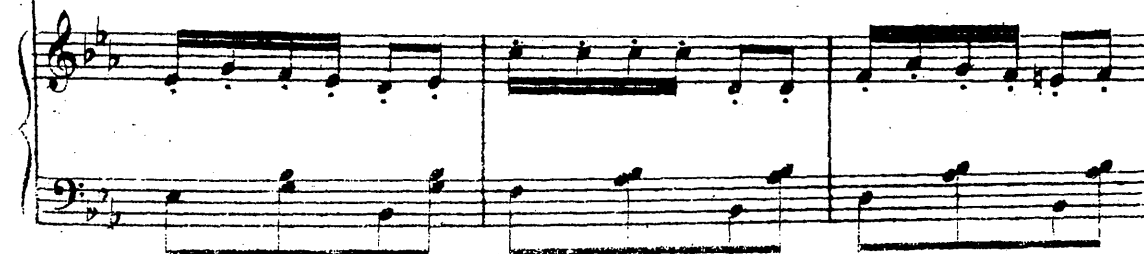
CASSIRER col Tenori.




Ah, quelle ambassa-de C'est u-ne pa-ra-de U-ne masca-ra-de



Welche Ambas-sa-de macht uns hier Pa-ra-de, solche Maske-ra-de



FRAGOLETTO,
u. d. 4 DAMEN.



Nichts kañ uns gesche_hen, was wir uns ver_se_hen,

FALSACAPPA, CARMAGNOLA,
PIETRO, DOMINO.



Ah! la bonne bai_ne L'affaire est cer_tai_ne

BARBAVANO.



Nichts kañ uns gesche_hen, was wir uns ver_se_hen,



hab' ich nie er_blickt, die_se Spanier führen selt_sa_me Ma_nie_ren



Ils ont un bon chic Vientil de Cas_til_le Où de la Courtil_le



hab' ich nie er_blickt, die_se Spanier führen selt_sa_me Ma_nie_ren



FRAG:
wird uns nicht ent-ge-hen, spielen wir geschickt

4 DAMEN.
Nous pourrons sans pei-ne Les dé-va-li-ser

FALS:CARM:PIE:DOM:
wird uns nicht ent-ge-hen, spielen wir geschickt Nein!
Nous pourrons sans pei-ne Les dé-va-li-ser Ah!

PRINZ.
Wie kañ das gesche-hen?
Ah! la ber-ge-ret-te

BARB:
wird uns nicht ent-ge-hen, spielen wir geschickt Nein!
Nous pourrons sans pei-ne Les dé-va-li-ser Ah!

und sie co-stü-mi-ren sich sehr un-geschickt.

Ce jo-li-qua-dril-le Pour un bal public

und sie co-stü-mi-ren sich sehr un-geschickt.

P

FALS: CARM: PIE: DOM:

nichts kann uns ge -
 quel - - - le bonne au -

PR:
 sie muss hier ich se - hen, die auf wald' - gen Hö - hen
 A qui sur l'her - bet - te J'ai con - té fleu - ret - te

BARB:
 nichts kann uns ge -
 quel - - - le bonne au -

4. DAMEN, FALS: CARM: PIE: DOM:

sche - - - hen Nichts kann uns ge - sche - hen,
 - bai - - - ne Ah! la bonne au - bai - ne

PR:
 ge - stern mich ent - zückt. Wie
 Par Dieu la voi - ci Par

BARB:
 sche - - - hen Nichts kann uns ge - sche - hen,
 - bai - - - ne Ah! la bonne au - bai - ne

was wir uns er - se - hen, wird uns nicht ent - ge - hen
L'affaire est cer - tai - ne Nous pourrons sans pei - ne

PR:
kann das ge -
Dieu la voi -

BARB:
was wir uns er - se - hen, wird uns nicht ent - ge - hen
L'affaire est cer - tai - ne Nous pourrons sans pei - ne

spie - len wir ge - schickt! We - he uns, wie scha - de,
Les dé - va - li - ser Ah! quel - le sur - pri - se

PR:
- schehn?
- ci

BARB:
spie - len wir ge - schickt!
Les dé - va - li - ser

CHOR.
Ha!

TENORI.
BASSI.
Ahl

nus' rer Mas - ke - ra - de droht Ent - de - ckung gra - de,
 Pris - ti je suis pri - se Et notre en - tre - pri - se

wel - - - - che Am - - - - bas -

quel - - - - le Am - - - - bas -

FIOR:

da es fast ge - glückt. Wie
 Est en grand dan - ger Est

HERZL. u. MARQ. col Sopr.

Wel - che Am - bas - sa - de
 Ah! quelle Am - bas - sa - de

CASSIRER col Tenori.

- sa - - - - de! Wel - che Am - bas - sa - de

- sa - - - - de Ah! quelle Am - bas - sa - de

FIGRELLA.
 un - - - ge - - - schickt, dass er mich
 en dan - - - ger Notre en - tre -

FRAGOLETTA.
 Was hier ge -
 Je n'aime

4 DAMEN.
 Nichts wird uns ent -

FALSACAPPA.
CARMAGNOLA.
PIETRO.
DOMINO.
 Nous pourrons sans

PRINZ.
 Ja sie
 La voi -

BARBAVANO.
 Nichts wird uns ent -
 Nous pourrons sans

macht uns hier Pa - ra - de, sol - che Mas - ke - ra - de, sol - che Mas - ke -

C'est u - ne pa - ra - de U - ne mas - ca - ra - de C'est u - ne pa -

macht uns hier Pa - ra - de, sol - che Mas - ke - ra - de, sol - che Mas - ke -

FIOR. *dim.*
 hier nun hat wieder er blickt, ach
 prise est en granddan - ger Ah!

FRAG:
 - sche - hen, ich werd' es er - spä - hen, ja
 pas cet air de mys - té - re Ah!

4 D:
 - ge - hen, spielen wir ge - schickt, ach
 pei - ne les dé - va - li - ser Ah!

FALS: CAR: PIE: DOM:
 - ge - hen, spielen wir ge - schickt, ja bald ist un - ser Plange - glückt
 pei - ne les dé - va - li - ser Nous pourrons les dé - va - li - ser

PR:
 ist's, ja sie ist's, sie ist es, wie kann das ge - schehn
 - ei la voi - ci vraiment j'en suis tout e - ton - né

BAR:
 - ge - hen, spielen wir ge - schickt, ja bald ist un - ser Plange - glückt
 pei - ne les dé - va - li - ser Nous pourrons les dé - va - li - ser

- ra - de hab' ich nie er - blickt, ach
 ra - de Ils ont un bon chic Ah!

- ra - de hab' ich nie er - blickt, so Et - was hab' ich nie er - blickt

ra - de Ils ont un bon chic Vraiment, vraiment Ils ont du chic

dim.

FIOR.

We - he uns, wie scha - de,
Ah! quel - le sur pri - se

FRAG:

Was hier auch ge - sche - hen,
Je ne fai - me gué - re

4 D:

Nichts kann uns ge - sche - hen
Ah! la bonne au - bai - ne

FALS: CAR: PIE: DOM:

Nichts kann uns ge - sche - hen, was wir uns er - se - hen,
Ah! la bonne au - bai - ne L'affaire est cer - tai - ne

PR:

Wie kann das ge - sche - hen?
Mais cet - te jeu - nes - se

BAR:

Nichts kann uns ge - sche - hen, was wir uns er - se - hen,
Ah! la bonne au - bai - ne L'affaire est cer - tai - ne

Wel - che Am - bas - sa - de
Ah! quelle am - bas - sa - de

Welche Am - bas - sa - de macht uns hier Pa - ra - de
Ah! quelle am - bas - sa - de C'est u - ne pa - ra - de

FIOR.

un - s'rer Mas_ke - ra - - de droht Ent - deckung
 Pris - - til je suis pri - - se En notre en_tre -

FRAG:

bald werd'ich's er_spä - - hen, er hat sie ge -
 Cet air de mys_té - - re En - tre nous ma

4 D:

was wir uns er - se - - hen, kann uns nicht ent -
 Nous pourrons sans pei - - ne Les dé - va - li -

FALS:CAR:PIE:DOM:

wird uns nicht ent_ge - hen, spielen wir geschickt. Vorsicht gilt es heu_te
 Nous pourrons sans pei_ne Les dé - va - li - ser Et puis sans scanda - le

PR:

sie muss hier ich se - - hen, die auf wald'gen
 Par quel tour d'a_dres - - se Est - el - le prin -

BAR:

wird uns nicht ent_ge - hen, spielen wir geschickt. Vorsicht gilt es heu_te
 Nous pourrons sans pei_ne Les dé - va - li - ser Et puis sans scanda - le

macht uns hier Pa - ra - - de, sol - che Mas_ke -
 C'est u - ne pa - ra - - de U - ne mas_ca -

sol_che Mas_ke - ra - de hab'ich nie er_blickt. Die-se Spanier füh-ren

U - ne mas_ca - ra - de ils ent un bon chic Vientil de Cas_til - le

FIOR.

gra - de, da sie fast ge - glückt,
pri - se Est en grand dan - ger

FRAG:

- se - hen, sie hat ihn er - blickt,
ché - re Et oet é - tran - ger

4 D:

- ge - hen spie - len wir ge - schickt,
ser et puis nous la bri - ser

FALS: CAR:

schnell mit unsrer Beu - te suchen wir das Weite, wenn der Spass ge - glückt
Fai - re notre mal - le Rai - de comme bal - le Et nous la bri - ser

PR:

Hö - hen ge - stern mich ent - zückt!
oes se au jour d'au jour d'hui

BAR:

schnell mit unsrer Beu - te suchen wir das Weite, wenn der Spass ge - glückt
Fai - re no - tre mal - le Rai - de comme bal - le Et nous la bri - ser

- ra - de hab' ich nie er - blickt,
ra - de Ils ont un ben chie

selt - sa - me Ma - nie - ren und sie co - stü - mi - ren sich sehr un - ge - schickt,

Ou de la Con - til - le Ce jo - li quadril - le Pour un bal pu - blic



FIOR.
 We - he uns wie scha - - - de!
 Ah! quel - le sur - pri - - - se

FRAG:
 Was hier auch ge - sche - - hen,
 Je ne l'ai - me gue - - re

4 D:
 Nichts kann uns ge - sche - - hen,
 Ah! la bonne au - bai - - - ne

FALS: CAR: PIE: DOM:
 Nichts kann uns ge - sche - hen, was wir uns er - se - hen,
 Ah! la bonne au - bai - ne L'affaire est cer - tai - ne

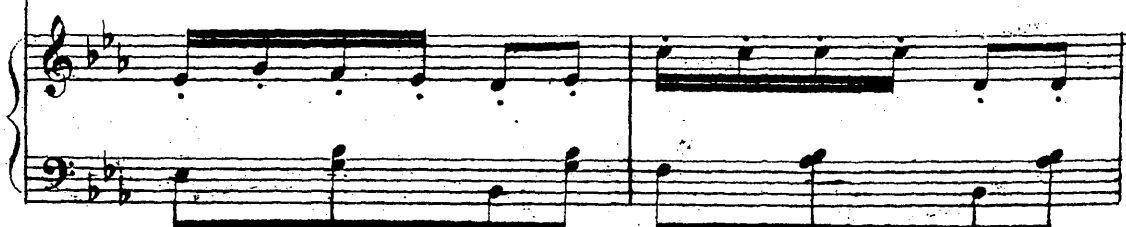
PR:
 War das Mas - ke - ra - - - de?
 Mais c'est - te jeu - nes - - - se

BAR:
 Nichts kann uns ge - sche - hen, was wir uns er - se - hen,
 Ah la bonne au - bai - ne L'affaire est cer - tai - ne

die - - se Spa - nier füh - - - ren
 Ah quelle am - bas - sa - - - de

Wel - che Am - bas - sa - de macht uns hier Pa - ra - de

Ah quelle am - bas - sa - de C'est u - ne pa - ra - de



FIOR.

un - - s'rer Mas_ke-ra - - de droht Ent - deckung
 Pris - - til je suis pri - - se Et notre en - tre

FRAG:

bald werd' ich's er - spä - - hen, er hat sie ge -
 Cet air de mys_tè - - re En - tre nous ma

4 D:

was wir uns er - se - - hen, wird uns nicht ent -
 Nous pourrons sans - pei - - ne Les de - va li -

FALS: CAR: PIE: DOM:

wird uns nicht ent - ge - hen, spielen wir geschickt. Vorsicht gilt es heu - te,
 Nous pourrons sans pei - ne Les dé - va - li - ser Et puis sans scanda - le

PR:

o - - der ist es gra - - de die - se Am - ba -
 Par quel tour d'a - - ges - - se Est el - le prin -


BAR:

wird uns nicht ent - ge - hen, spielen wir geschickt, Vorsicht gilt es heu - te,
 Nous pourrons sans pei - ne Les dé - va - li - ser Et puis sans scanda - le

selt - - sa - me Ma - nie - - ren, und sie co - stü -
 C'est u - ne pa - ra - - de U - ne mas - ca -

sol - che Mas - ke - ra - de hab' ich nie er - blickt, die - se Spanier füh - ren

U - ne mas - ca - ra - de Ils ont un bon ohie Vient il de Cas - til - le



FIOR.
 gra - - - de, da sie fast ge - glücklich!
 - pri - - se Est est en dan - ger.

FRAG:
 - se - - - hen, er hat sie er - blickt!
 ché - - re Et cet é - tranger.

4 D:
 - ge - - - hen, spie - len wir ge - schickt.
 ser Et nous la bri - ser.

FALS: CAR: PIE: DOM:
 schnell mit unsrer Beute suchen wir das Wei - te, ist's ge - glücklich.
 Fai - re no - tre mal - le no - tre malle et nous la bri - ser.

PR:
 - sa - - de, die sehr un - ge - schickt.
 - ces - - se au jour d'au - jour d'hui?

BAR:
 schnell mit unsrer Beute suchen wir das Wei - te, ist's ge - glücklich.
 Fai - re no - tre mal - le no - tre malle et nous la bri - ser.

- mi - - ren sich sehr un - ge - schickt
 ra de Ils ont du chic.

selt - sa - me Ma - nie - ren, das hab' nie - mals ich noch er - blickt.

Ou de la Courtil - le Pour un bal, pour un bal pu - blic.

f *ff*

FIOR. PRINZ. FIOR.

Er ist's! Sie ist's wirklich! O Va-ter, hör' mich
 C'est lui! C'est bien elle! Allons nous en j'ai
 Animé peu à peu.

an: ver-derblichwäre es hier noch zu wei-
 peur Mon père allons nous - en tout de sui-

FALS: FIOR.

- len! Wie? fortgeht! und wa- rum? Dies
 - te Nous en al-ler pour- quoi? C'est

ist der jun-ge Mann, den ich
 le jeu-ne Sei-gneur Dont l'aüt-re

FALS:

ge - stern liess ent - ei - len! Der Prinz ist's
soir j'ai profé - gé la fui - te Est - ce bien

FIOR.

selbst? Ja, si - cher - lich und auch er er - kann - te
lui? C'est lui c'est lui il me re - connaît aus -

FALS:

mich! O, das ist stö - rend, äusserst stö - rend Er be -
- si Ah! sapris - ti prenons gar - de Vo - yez

FIOR.

FALS:

- tracht et mich fort - wäh - rend Das ist stö - rend, äus - serst
comme il me re - gar - de Prenons gar - de, prenons

FIGRELLA .
Das ist störend,
Pre - - - - - uns gar de

FRAGOLETTO .
Ja es macht mir Sorgen, was hier
Je ne i ai - me gue_re Cet air

4 DAMEN .
Nichts kañ uns gesche_hen!
Ah! la bonne au_bai_ne

FALSACAPPA .
stö_rend, die Geschichte ist sehr störend,
gar_de Prenons gar_de prenons gar_de

PRINZ
Wie kann das ge_schehen
Par quel tour d'a_dresse

**CARMAGNOLA,
PIETRO, DOMINO .**
Nichts kañ uns gesche_hen!

BARBAVANO .
Ah! la bonne au_bai_ne

HERZ:u. MARQ:col Sopr.
Wel_che Am_bas_sa_de macht uns hier Pa_

CASS:col Ten.
Ah quelle am_bas_sa_de C'est u_ne pa_

Wel_che Am_bas_sa_de macht uns hier Pa_

cres - - - - - *cen* - - - - -

FIOR.
 äus - - - serst störend! Dass wir uns ge - se - hen, wird ihm nicht ent -
 Pre - - - nos gar - de. Oui notre en - tre - pri - se Est en grand dan -

FRAG:
 liegt ver - borgen! Dass sie sich ge - sehen, kann mir nicht ent -
 de mys - té - re Je ne fai - me gué - re Ce bel é - tran -

4 DAMEN.
 nichts kañ uns ge - sehen! Die Mil - li - on - nen dür - fen nimmer uns ent -
 L'affaire est cer - tai - ne Nous pourrons sans pei - ne Les dé - va - li -

FALS:
 die Geschichte ist sehr störend Das ist wahrlich schade, er hat sie ge -
 Prenons garde prenons garde. Et notre en - tre - pri - se Est en grand dan -

PR:
 sie muss hier ich se - hen, die auf wald'gen Hö - hen gestern ich er -
 Est el - le prin - ces - se Est el - le prin - ces - se Au jour d'au - jour -

CAR: PIE: DOM:
 Nichts kañ uns ge - sehen! Die Mil - li - on - nen dür - fen nimmer uns ent -

BAR:
 L'affaire est cer - tai - ne Nous pourrons sans pei - ne Les dé - va - il -

- ra - de! sol - che Mas - ke - ra - de hat man nie er -

ra - de C'est u - ne pa - ra - de Ils ont un bon

- ra - de! sol - che Mas - ke - ra - de hat man nie er -

FIOR.
 -gehn, dass wir uns ge - sehen, wird ihm nicht entgehn, was wird uns ge -
 -ger Oui notre en - tre - prise Est en grad dan - ger Oui notre en - tre -

FRAG:
 -gehn, dass sie sich ge - sehen, kann mir nicht entgehn, was wird nun ge -
 -ger Je ne l'ai - me gué - re Ce bel é - tran - ger Je ne l'ai - me

4 D:
 -gehn, die Mil - lió - nen dürfen nimmer uns entgehn, die Mil - lió - nen
 -ser Nous pourrons sans pei - ne Les dé - va - li - ser Nous pourrons sans

FALS:
 -sehn, uns - re Mas - ke - ra - de wird zu En - de gehn! Was wird nun ge -
 -ger Et notre ent - re - prise Est en - grand dan - ger. Oui notre ent - re -

PR:
 -blickt, die auf wald'gen Höhen gestern ich erblickt, wie kann das ge -
 d'hui Est - el - le prin - ces - se Au jour d'aujourd'hui Est - el - le prin -

CAR: PIE: DOM:
 -gehn, die Mil - lió - nen dürfen nimmer uns entgehn, die Mil - lió - nen

BAR:
 ser Nous pourrons sans pei - ne Les dé - va - li - ser Nous pour - rons sans

-blickt, sol - che Mas - ke - ra - de hat man nie erblickt, sol - che Mas - ke -
 chi C'est u - ne - pa - ra - de Ils ont un bon chic C'est u - ne pa -

-blickt, sol - che Mas - ke - ra - de hat man nie erblickt, sol - che Mas - ke -

TIOR. *dim.*
 - sehen, was wird uns ge - sehen? ach
 pri - se Est - en grand dan - ger - ah!

FRAG: *dim.*
 - sehen, was wird nun ge - sehen? ach
 gné - re Ce bel é - tran - ger - ah!

4 D: *dim.*
 dür - fen nimmer uns - ent - gehn - ach
 pai - te Les dé - va - li - ser - ah!

FALS:
 - sehen, was wird nun ge - sehen? ach!
 gné - re Ce ble e - tran - ger ah!

PR:
 - sehen, wie kann das ge - sche - hen, ja sie ist's die mich ent - zückt
 ces - se Au jour d'au jour - d'hui Vraiment j'en suis tout é - ton - ne

CAR: PIE: DOM:
 dür - fen nimmer uns ent - gehn, spielt Eu - re Rol - len nur ge - schickt

BAR:
 pei - ne Les dé - va - li - ser Nous pourrons les dé - va - li - ser

dim.
 - ra - de hat man nie er - blickt, ach
 ra - de Ils ont un bon chic ah

dim.
 - ra - de hat man nie erblickt, so Et - was hat man nie er - blickt

dim.
 ra - de Ils ont un bon chic vraiment vrai - ment Ils ont du chic

FIOR.

We - he uns, wie scha - de,
Ah! quel le sur - pri - se

FRAG:

Was hier auch ge - sche - hen,
Je ne l'ai - me guè - re

4 D:

Nichts kann uns ge - sche - hen,
Ah! la bonne au - bai - ne

FALS:

We - he uns, wie scha - de,
Ah! quel le sur - pri - se

PR:

Wie kann das ge - sche - hen?
Mais c'est - te jeu - nes - se

CAR: PIE: DOM:

Nichts kann uns ge - sche - hen, was wir uns er - se - hen,

BAR:

Ah! la bonne au - bai - ne L'affaire est cer - tai - ne

Wel - che Am - bas - sa - de,
Ah! quelle am - bas - sa - de

Wel - che Am - bas - sa - de, macht uns hier Pa - ra - de

Ah! quelle am - bas - sa - de C'est u - ne pa - ra - de

mf

FIOR.
 un - s'rer Maske - ra - de droht Ent - deckung
 Pris - ti je suis pri - se Et notre en - tre -

FRAG:
 bald werd'ich's er - spä - hen, er hat sie ge -
 Cet air de mys - te - re En - tre nous ma

4 D:
 was wir uns er - se - hen, kann uns nicht ent -
 Nous pourrons sans pei - ne Les dé - va - li -

FALS:
 un - s'rer Maske - ra - de droht Ent - deckung
 Pris - ti je suis pri - se Et notre en - tre -

PR:
 sie muss hier ich se - hen, die auf wald'gen
 Par quel tour d'a dres - se Est - el le pri


CAR: PIE: DOM:
 wird uns nicht ent - ge - hen, spielen wir geschickt. Vorsicht gilt es heute

BAR:
 Nous pourrons sans pei - ne les dé - va - li - ser Et puis sans scan - da - le

macht uns hier Pa - ra - de, sol - che Mas - ke -
 C'est u - ne pa - ra - de U - ne ma - ca

sol - che Mas - ke - ra - de hab'ich nie er - blickt. Die - se Spanier füh - ren

U - ne mas - ca - ra - de ils ont un bon chic Vientif de Cas - til - le



FIOR.
gra - de, da sie fast ge - glückt
pri - se Est en grand dan - ger

FRAG:
- se hen, sie hat ihn er - blickt,
ché - re Et cet é - tran - ger

4 D:
- ge - hen spie - len wir ge - schickt
ser et puis nous la bri - ser

FALS:
gra - de da sie fast ge - glückt
pri - se Est en grand dan - ger

PR:
Hö - hen ge - stern mich ent - zückt!
ces - se au - jour d'au - jour - d'hui

CAR:PIE:DOM:
schnell mit unsrer Beu - te suchen wir das Wei - te, wenn der Spass ge - glückt

BAR:
Fai - re no - tre ma - le Rai - de comme bal - le - Et nous la bri - ser

- ra - de hab' ich nie er - blickt,
ra de de Ils ont un bon chic

selt - sa - me Ma - nie - ren und sie co - stü - mi - ren sich sehr un - ge - schickt,

Ou de la Cour - til - le Ce jo - li quadril - le Pour un bal pu - blic

FIOR.

We - he uns, wie scha - de! un - s'rer Mas_ke_
 Ah! quelle sur_pri - se Pris - til je suis

FRAG:

Was hier auch ge_sche - hen, bald werd'ich's er_
 Je ne l'aime gué - re Cet air de mys_

4 D:

Nichts kannuns ge_sche - hen, was wir uns er_
 Ah! la bonne au_bai - ne Nous pourrons sans

FALS:

We - he uns, wie scha - de! un - s'rer Mas_ke_
 Ah! que-le sur_pri - se Pris - til je suis

PR:

War das Mas_ke_ra - de? o - der ist es
 Mais cet_te jeu_nes - se Par - quel tour d'a_

CAR: PIE: DOM:

Nichts kannuns geschehen, was wir uns er - se - hen, wird uns nicht ent - ge - hen,

BAR:

Ah la bonne au_bai_ne L'affaire est cer_tai_ne Nous pourrons sans pei_ne

Die - se Spanier füh - ren selt - sa_me Ma_
 Ah - quelle am_bas_sa - de C'est u - ne pa -

Welche Am_bassa_demachtuns hier Pa_ra_de, sol_che Mas_ke_ra_de

Ah! quelle am_bas_sa_de C'est u - ne pa_ra_de U - ne mas_ca - ra - de



FIOR.
 - ra - - - de droht Ent - de - ckung
 pri - - - se Et notre en - tre -

FRAG:
 - spä - - - hen, er hat sie ge -
 té - - - re En - tre nous ma

4 D:
 - se - - - hen, wird uns nicht ent -
 pei - - - ne Les dé - - - va - li -

FALS:
 - ra - - - de droht Ent - de - ckung
 pri - - - se Et notre en - tre

PR:
 gra - - - de die - se Am - bas -
 dres - - - se Est el - le prin -

CAR: PIE: DOM:
 spie - len wir ge - schickt; Vor - sicht gilt es heu - te

BAR:
 Les dé - va - li - ser Et puis sans saan - da - le

- nie - - - ren und sie co - stü -
 ra - - - de U - ne mas - ca -

hab' ich nie er - blickt, die - se Spa - nier füh - ren

Ils ont un bon ohie Vient il de Cas - til - le

FIOR.

gra - de, da sie fast ge -
pri - se est en dan -

FRAG:

- se - hen, er hat sie er -
ehe - re Et oet é - tran -

4 D:

- ge - hen, spie - len wir ge -
- ser Et nous la bri -

FALS:

gra - de, da sie fast ge -
pri - se est en dan -

PR:

- sa - de, die sehr un - ge -
ces se au jour d'au - jour

CAR: PIE: DOM:

schnell mit uns - rer Beu - te su - chen wir das Wei - te, ist's ge -

BAR:

Fai - re not - re mal - le not - re malle et nous la bri -

- mi - ren sich sehr un - ge -
ra - de Ils ont du

selt - sa - me Ma - nie - ren, das hab' nie - mals ich noch er -

Ou de la Cour - til - le Pour un bal, pour un bal pu -

Vivo.
FIOR.

385

Musical staff for Fiorino, treble clef, 4/4 time. The melody consists of eighth and sixteenth notes.

- ger Weh uns!
Hé - - las

Musical staff for Fragolino, treble clef, 4/4 time. The melody consists of eighth and sixteenth notes.

- ger Weh uns!
Non _____

Musical staff for 4 D, treble clef, 4/4 time. The accompaniment consists of chords and eighth notes.

- schickt. Nichts kañ uns ge - sche - - - - - hen, nichts kañ uns ge -
ser Ah! la bonne au - bai - - - - - ne L'affaire est cer -

Musical staff for Falsino, treble clef, 4/4 time. The melody consists of eighth and sixteenth notes.

- glücklich. Was wird nun ge - sche - - - - - hen? was wird nun ge -
ser Ah! la bonne au - bai - - - - - ne L'affaire est cer -

Musical staff for PR, treble clef, 4/4 time. The melody consists of eighth and sixteenth notes.

- schickt! Wie kann das ge - schehen?
d'hui Cet - te ber - ge - ret - te

Musical staff for CAR: PIE: DOM, treble clef, 4/4 time. The accompaniment consists of chords and eighth notes.

- glücklich. Schnell dañ mit der Beu - - - - - te, suchen wir das

Musical staff for BAR, bass clef, 4/4 time. The accompaniment consists of chords and eighth notes.

ser Ah! la bonne au - bai - - - - - ne L'affaire est cer -

Musical staff for first vocal line, treble clef, 4/4 time. The melody consists of eighth and sixteenth notes.

- schickt. Wel - che Am - bas - sa - de
chic

Musical staff for second vocal line, treble clef, 4/4 time. The melody consists of eighth and sixteenth notes.

- blickt. Wel - che Am - bas - sa - de

Musical staff for third vocal line, bass clef, 4/4 time. The accompaniment consists of chords and eighth notes.

blic Ah quelle am - bas - sa - de

Piano accompaniment, treble and bass clefs, 4/4 time. The piece ends with a **Vivo.** marking.

FIOR.
 Weh uns! wie un - ge - schickt, wie un - ge -
 hé - las! notre ent - re - prise est en dan -

FRAG:
 Weh uns! wie un - ge - schickt, wie un - ge -
 non Cet étran - - ger cet é - tran -

4 D:
 - sche - - - hen, Spielt nur ge - schickt, spielt nur ge -
 - tai - - - ne Nous pourrons les dé - va - li -

FALS:
 - sche - - - hen? wie un - ge - schickt, wie un - ge -
 - tai - - - ne Nous pourrons les dé - va - li -

PR:
 sie muss hier ich se - hen, die mich ge - stern schon ent -
 J'ai con - té fleu - rette oui la voi - ci oui la voi -

CAR: PIE: DOM:
 Wei - - - te, wenn es ge - glückt, wenn es ge -

BAR:
 tai - - - ne Nous pourrons les dé - va - li -

macht uns hier Pa - ra - de, wie un - geschickt, wie un - ge -

macht uns hier Pa - ra - de, wie un - geschickt, wie un - ge -

quelle mas - ca - ra - de Ils ont du chic ils ont du

FIOB.
 -schiekt! Es scheint, dass un-ser Plan missglückt, es scheint, dass unser Plan miss-
 -ger Notre en-tre-prise est en dan-ger Notre en-tre-prise est en dan-

FRAG:
 -schiekt! Es scheint, dass un-ser Plan missglückt, es scheint, dass unser Plan miss-
 -ger Je n'ai-me pas oet é-tran-ger Je n'ai-me pas oet é-tran-

4 D:
 -schiekt, und un-ser Fang dann si-cher glückt, ja un-ser Fang dann si-cher
 -ser Nous pourrons les dé-va-li-ser Nous pourrons les dé-va-li-

FAIS:
 -schiekt! Es scheint, dass un-ser Plan missglückt, es scheint, dass unser Plan miss-
 -ger Notre en-tre-prise est en dan-ger Notre en-tre-prise est en dan-

PR:
 -zückt, sie ist's die ge-stern mich entzückt, sie ist's die ge-stern mich ent-
 -ci Oui la voi-ci oui la voi-ci Oui la voi-ci oui la voi-

CAR: PIE: DOM:
 -glückt, weñ un-ser Fang uns ist ge-glückt, weñ un-ser Fang dann ist ge-

BAR:
 ser Nous pourrons les dé-va-li-ser Nous pourrons les dé-va-li-

-schiekt. Die Spanier sind sehr un-geschickt, die Spanier sind sehr un-ge-
 -schiekt. Die Spanier sind sehr un-geschickt, die Spanier sind sehr un-ge-
 chie Ils ont un dról'un dról de chie Ils ont un dról'un dról de

FIOR.

glückt! -ger

FRAG:

glückt! -ger

4 D:

glückt! -ger

FALS:

glückt! -ser

PR:

zückt! -oi

C:P:D:

glückt

BAR:

-ser

schickt!

schickt!

-chie

8

Tempo I^o

ff

FINALE.

FALSACAPPA *Vivo.*

Spitzbu_be du, HaLlunke,
Coquin, bri_gand, traître, ban -

PIANO.

FALS: **CARMAGNOLA, PIETRO, DOMINO.**

Schuft
- dit! Was giebts,wer rufft? Die drei Mil -
Quel est oe bruit? Les trois mil -

CASSIRER. **BARBAVANO.**

O weh! zu Hülf-fe! Was giebts,wer rufft?
A mei à moi! Quel est oe bruit?

CAR: PI: DOM: **FALS:** **CARM:**

- li_o_nen Die drei Mil - li_o_nen er hat sie nicht mehr! Er hat sie nicht
- lions Les trois mil - lions Il ne les a pas Il ne les a

BARB:

Die drei Mil - li_o_nen Er hat sie nicht
Les trois mil - lions Il ne les a

FALS: **CASSIRER.**

Ha, drei_fa_cher Schuft, das büs_sest du schwer! Zu Hül_fe!
 Ah! tri_ple co_quin tu nous le paie_ras à moi! aoi!

CAR:

mehr! Ha, drei_fa_cher Schuft, das büs_sest du schwer!

BAR:

mehr! Ha, drei_fa_cher Schuft, das büs_sest du schwer!
 pas Ah! tri_ple co_quin tu nous le paie_ras

FALSACAPPA.

kommt zu Hül_fe her! Büs_sen sollst du's schwer!
 moi! à moi! à moi! Tu nous le paie_ras

cres *cen*

PRINZ.

Was soll der Lärm, was soll das
 Que veut di_re tout ce ta_

Allegro.

do *f*

CASSIRER.

Schreien? Man will mich
 - pa - ge On me bou -
 Sopr.

Was soll der Lärm, was soll das Schreien?

Ten.

Was soll der Lärm, was soll das Schreien?

Bass.

Que veut di - re tout ce ta - - pa - ge

FALS:

er - würgen, könt mich be - frei - en! Er ist ein Dieb, der e - len - de
 - cule on métrangle on m'ou - tra - ge Paro' qu'il ne veut pas pay -

C. P. D. FALS:

Wicht! Er ist ein Dieb, ein e - len - der Wicht. Die drei Mil -
 - er Monsieur ne veut pas nous pa - yer Monsieur ne

BARB:

Er ist ein Dieb, ein e - len - der Wicht.

CASSIRER.

-lio - -nen zahlt er uns nicht Die - ser Mensch ist ver -
 veut pas nous pa - yer Prin - ce né - cou - tez

FALS:

- rückt! hört ihn nicht mehr! Eu - res Kas -
 pas cet homme est fou Vo - tre cais -

cres

FA.

- si - rers Kas - se ist leer, Eu - res Kas - si - rers Kasse ist
 - sier il n'a pas le sou Vo - tre cais - sier il n'a pas le

C. P. D.

Eu - res Kas - si - rers Kasse ist

B.

Vo - tre cais - sier il n'a pas le

cen - do

Allegro.**PRINZ.**

leer! Ist es wahr, was ich hör? So er-
sou. Ex pli_quez_vous Monsieur Estece ain-

CASSIRER.leer!
sou.O mein Prinz ich er_ klär!
Oh Mon prince é_ cou_ tezleer!
sou.**Allegro.**

f *f*

Allegro moderato.**CASSIRER.**

_ klärt oh_ ne Zö_ gern mir! Still! Still!
_ si que mes vo_ lon _ tés Chut, chut,

Allegro moderato.

pp

CASS:Was er_ tö_ net dort?
pas un mot de plus,Hö_ ret Ihr?
é_ cou_ tez

CHOR.

P
Hö-ret Ihr?
P
é - cou - tez
P
Hö-ret Ihr?

Tempo I^o

pp

CHOR DER SPANIERINNEN.
PRINZESSIN, PAGE col Sopr.

Zwar giebt's Leut', die woll'n Spa_ni_er sein, doch sind

CAMPO CASSO col Tenori.

Zwar giebt's Leut', die woll'n Spa_ni_er sein, doch sind

CHOR DER
DRA GONER.

Zwar giebt's Leut', die woll'n Spa_ni_er sein, doch sind

CAPITÄN col Bass.

Ya des gens qui s'di - sent Es_pa - gnols Et qui

Spa_ni_er sie blos zum Schein! Wir sind Spa_ni_er
 Spa_ni_er sie blos zum Schein! Wir sind Spa_ni_er
 ne le sont pas Es_pa_gnois Pour nous nous sommes de

Animé.
 nicht blos zum Schein, span'scher Ra_ce sind wir echt und rein.
 nicht blos zum Schein, span'scher Ra_ce sind wir echt und rein.
 vrais Es_pa_gnois Et ce nous dis_ting des faux Es_pa_gnois.

PRINZESSIN. PAGE.
 Seht in mir die Prin_zes - sin! Und
 Moi je suis la Prin_ees - se Et

PAGE. Tenori
 ich, ich bin der Pa - ge! Wir war'n ge - fan -
 moi le pe - tit pa - ge Nous en pre - nons

DRAGONER. Bassi
 CAPITÄN col Bass. Wir war'n ge - fan -
 Nous en pre - nons

PRINZESSIN. PAGE.

Von der Ba - ga -
 En té - moi - gna -

- gen All' von der Ba - ga -
 Mon - sieur En té - moi - gna -

- gen All' von der Ba - ga -
 Mon sieur En té - moi - gna -

PRINZ.

- ge Doch weü Ihr die Rechten seid, wer sind denn Diese
 - ge Si ceux ci sont les vrais Ils sont donc faux ceux.

- ge!
 - ge

Vivo.
P

O - Tŕ CAPITÄN.
 da? 'sist die Bande des Falsacap - pa! Und er selbst der Bandit, er ist
 - la C'est la bande à Falsacap - pa! Et jem - poi - gne Falsacap -

mf

SOPRANI.
 Fal - sa - cap - pa! Fal - sa - cap - pa!

CHOR. **TENORI.**
 Fal - sa - cap - pa! Fal - sa - cap - pa!

BASSI.
 da! Fal - sa - cap - pa! Fal - sa - cap - pa!
 pa

f *ff*

348 Più lento

FALS: CARM: PIET: DOM:

U_n-ser Streich misslingt, nichts mehr Hül-fe bringt, si-cher

BARB:

Nous sommes per-dus Nous sommes per-dus Et nous

Più *lento*

P

F.C.P.D.

nun der Gal-gen uns winkt! Ja der Streich misslingt, nichts mehr Hülfe

B.

allons ê-tre pen-dus Nous sommes per-dus Nous sommes per-

Ja der Streich misslingt, nichts mehr Hülfe

Ils sont tous per-dus Ils sont tous per-

Ja der Streich misslingt, nichts mehr Hülfe

mf

F.C.P.D.

PRINZ.



bringt, si_ cher nun der Galgen uns winkt! Gleich werd' Euch Eu_ er Lohn zu
Me_ nez_ moi pendre ces gaillards

B.



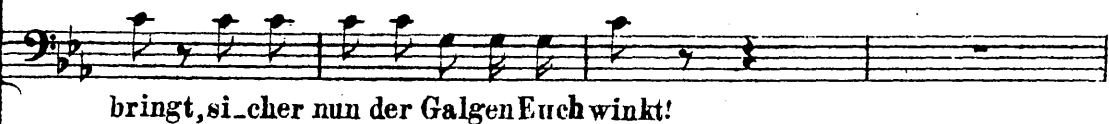
_ dus Et nous al_ ons ê_ tre pen_ dus



bringt, si_ cher nun der Galgen Euch winkt!



_ dus Car ils vont tous ê_ tre pen_ dus



bringt, si_ cher nun der Galgen Euch winkt!



P

FALS:

PRINZ.



Theil! O bit_ te, das hat kei_ ne Eil! Die ganze saubre Gesellschaft
_ la Nous somm_ s ffambes cet_ te fois Menezmoi pen_ dre ces gaillards_



Moderato.

dort
là

hängt sie so - fort!
ces gaillards là

Moderato.

fp

FIOR: (hinter d. Scene.)

So wird Fio - rel - la im - mer, so wird Fio -

FRAG:

C'est Fio - rel - la là bru - ne C'est Fio - rel -

FI: (auftretend.)

- rel - la im - mer des Räu - bers Toch - ter sein _____ des
Je

FR:

- la là bru - ne là fil - le du ban - dit _____ C'est

FI:
Räubers echte Tochter sein! Ach!
suis la fil-le du ban-dit Ah!

FR:
Räubers echte Tochter sein! So wird Fio -
bien la fil-le du ban-dit. C'est Fio - rel -

FI:
so wird Fio - rel - la im - mer des
C'est Fio - rel - la la bru - ne Je

FR:
- rel - la im - mer, so wird Fio - rel - la im - mer des
- la la bru - ne C'est Fio - rel - la la bru - ne El -

FI: *rit.*
Räubers ech-te Toch-ter sein, des Räubers ech-te Toch-ter
suis la fil-le du ban-dit Je suis la fil-le du ban-

FR: *rit.*
Räubers ech-te Toch-ter sein, des Räubers ech-te Toch-ter
-le est la fil-le du ban-dit Elle est la fil-le du ban-

suivez.

FI:
sein! Er - in - nert Euch, dass ich es war,
dit. Prin - - ce tu t'en sou - viens?

FR:
sein!
dit.

pp

FI:
die ge - ret - tet Euch das Le - ben. Seid Ihr nicht un - dank -
je t'ai sau - vé la vi - e Si tu n'es pas in -

FI:
- bar, so müsst Al - len Am - ne - stie Ihr
- grat am - nis - ti - e am - nis - ti

PRINZESSIN. PAGE.

FIOR:

ge-ben!
- e

O gebt Am - ne - stie!
annis - ti - e

FALS: CARM:

PRINZ.

O gebt Am - ne - stie!
annis - ti - e

O gebt Am - ne - stie!
annis - ti - e

Ich bin Je ne

PIET: DOM:

O gebt Am - ne - stie!
annis - ti - e

O gebt Am - ne - stie!
annis - ti - e

BARB:

O gebt Am - ne - stie!
annis - ti - e

O gebt Am - ne - stie!
annis - ti - e

O gebt Am - ne - stie!
annis - ti - e

CAMPOT. col Ten.

O gebt Am - ne - stie!
annis - ti - e

CAP: col Bass.

O gebt Am - ne - stie!
annis - ti - e

f

P

PR:

nicht un - dank - bar, Am - ne - stie will ich Euch
suis pas in - grat et j'ae - cor - de l'amnis -

Animé. **FIOR: FRAG: col Sopr.**

ge - ben! Hoch le - be der Prinz, der e - del verzeiht!
- ti - e

FALS: C: P: D: CASSIRER col Ten. 1 u. 2.

Vi - ve mon sei - gneur vi - ve mon seigneur

BARB: CAP: col Bass.

Hoch le - be der Prinz, der e - del verzeiht!

Animé

GLORIA - C. (zum Cassirer:)

Ich bit - te um die
Vous a - vez un comp -

G-C. CASSIRER.

Kleinigkeit von drei Mil - lionen, seid Ihr be - reit? Noch
 -te à me ren - dre Trois mil - lions C'est

nicht. Doch wenn gescheid Ihr seid, nehmt den Tausen - der in - dess für
 vrai mais en pour - rait s'en - ten - dre Un bon bil - let de mil - le

P

CASSIRER. *rallent.*

Euch!
 francs Der versteht mich
 il me com -

G-C.

So gebt nur her, ich versteh' Euch gleich. Ich versteh' Euch
 Ce - la suf - fit je vous com - prends je vous com -

Allegro poco mod^{to} FRAG:

gleich! Als Räuber will ich nun quit - ti - ren,
 prend A - dieu le vol a - dieu le brigan - da - - ge

gleich!

Allegro poco mod^{to}

FIOR:

wir werden wieder tugend - haft! Ein ehr - bar Leben wir nun
 Re - de - venons d'honnêtes gens Nous donnerons au vol - si -

P

FALS:

füh - ren, dass staunen soll die Nachbarschaft! Ich com - man -
 - na - ge L'exem - ple d'un tas de ver - tus Et nous et

P

FIOR: FRAG: FALS:

- dir' nunmehr das ta - pfe Mi - li - tär die gros - sen
 nous nous ne fris son nerons plus Et nous et

PIETRO.

die gros - sen
 Et nous et

FI: FR:

Stiefel kañ er selbstman ziehen an, stiñtan hört,

FALS:

Stiefel kañ ich selbstman ziehen an, stiñtan hört,
nous nous ne frissonerons plus Non En

PIET:

Stiefel kañ er selbstman ziehen an, stiñtan

FI: FR:

hört die Stiefel trappen, sie trappen, sie trappen, sie trappen, der

FALS:

en - tendant les bot - tes les bot - tes les bot - tes les bot - tes les

FI:FR.

Ca_pi_tän, er geht vor_an, er hat die grossen Stie_fel an! Die

FA:

bot_tes des ca _ ra _ biniers les bot_tes des ca _ ra _ biniers En

CHOR.

er hat die grossen Stie_fel an!

les bot_tes des ca _ ra _ biniers

er hat die grossen Stie_fel an!

FI:

FR:

grossen Stie_fel trappen, sie trappen, sie trappen, sie trappen, sie

FA:

en - tondant les bot_tes les bot_tes les bot_tes les bot_tes le

FI:
FR: trap-pen, so trappet nur ein Ca - pi - tän, so trappet nur ein
FA: bot - tes les bot - tes des ca - ra - biniers les bot - tes des ca -

CHOR.

so trappet nur ein
les bot - tes des ca -

so trappet nur ein

FI:
FR: Ca - pi - tän! Hört, hört die Stie - fel trappen, sie trappen, sie
FA: - ra - biniers En en - ten - dant les bot - tes les bot - tes les

Ca - pi - tän! Hört, hört die Stie - fel trappen, sie trappen, sie
- ra - biniers En en - ten - dant les bot - tes les bot - tes les

Ca - pi - tän! Hört, hört die Stie - fel trappen, sie trappen, sie

FI:
FR:
FA: trappen, sie trappen, sie trappen, der Ca_pi_tän, er geht voran, er
bot_tes les bot_tes les bot_tes les bot_tes des ca_ra_biniers les
trappen, sie trappen, sie trappen, der Ca_pi_tän, er geht voran, er
bot_tes les bot_tes les bot_tes les bot_tes des ca_ra_biniers les
trappen, sie trappen, sie trappen, der Ca_pi_tän, er geht voran, er

FI:
FR:
FA: hat die grossen Stiefel an; die grossen Stiefel trappen, sie trappen, sie
bottes des ca_ra_biniers En en_tendant les bot_tes les bottes les
hat die grossen Stiefel an; die grossen Stiefel trappen, sie trappen, sie
bottes des ca_ra_biniers En en_tendant les bot_tes les bottes les
hat die grossen Stiefel an; die grossen Stiefel trappen, sie trappen, sie

Un peu plus vite.

361

FI:
FR: trappen, sie trappen, sie trap-pen, so trappet nur ein Ca-pi-tän, ein
FA:
bot-tes les bot-tes les - bot - tes les bot-tes des ca - ra - biniers Oui

trappen, sie trappen, sie trap-pen, so trappet nur ein Ca - pi-tän, ein
bot-tes les bot-tes les bot - tes les bot-tes des ca - ra - biniers Oui

trappen, sie trappen, sie trap-pen, so trappet nur ein Ca - pi-tän, ein

8

FIOR: c. Sop. 1. FRAG: c. Sop. 2.
Ca-pi Ca-pi - tän, so trappet, so trappet nur ein Capi-tän, so trappet, so

FALS: c. Ten. 1.
des ca-ra-bi - niers les bottes les bottes des ca-ra-bi-niers les bottes les ...

Ca-pi Ca-pi - tän, so trappet, so trappet nur ein Capi-tän, so trappet, so

trappet nur ein Ca_pi_tän, nur ein Capi_tän, nur ein Ca_pi_tän, ein Ca_pi_tän,
 bottes des ca_ra_bi_niers des ca_ra_bi_niers des ca_ra_bi_niers les bot_tes

trappet nur ein Ca_pi_tän, nur ein Capi_tän, nur ein Ca_pi_tän, ein Ca_pi_tän.

8

Ca_pi Ca_pi_tän.

des ca_ra_bi_niers.

Ca_pi Ca_pi_tän.

8

fff

8

8